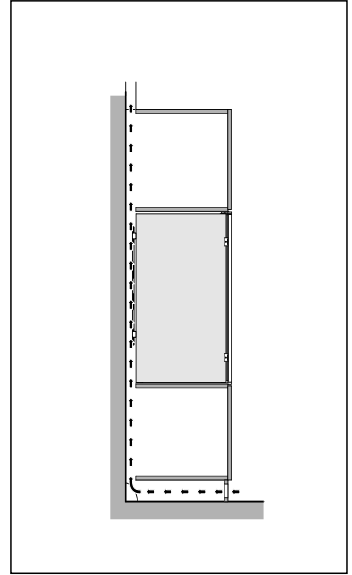
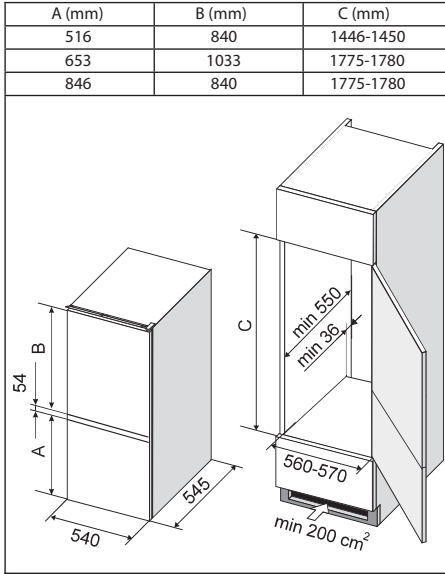
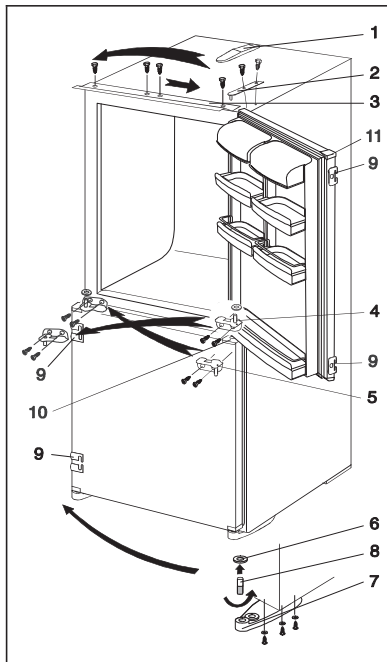
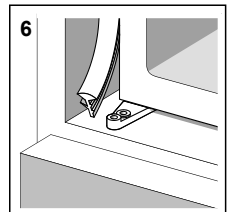
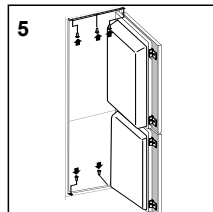
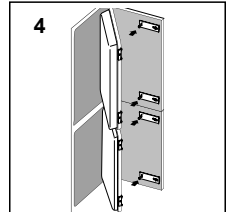
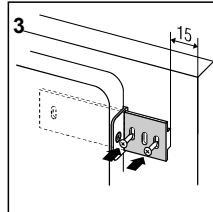
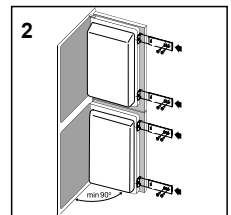
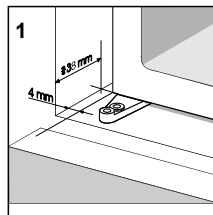


- (D)** Einbauanweisung
- (GB)** Mounting Instructions
- (H)** Beépítési útmutató
- (CZ)** Návod k vestavění
- (SK)** Návod pre zabudovanie
- (PL)** Instrukcja montażu aparatów w obudowie meblowej
- (SI)** Navodila za vgradnjo
- (BIH)** **(HR)** Upute za ugradnju
- (MK)** Упатства за вградување
- (MNE)** **(BIH)** **(SRB)** Uputstva za ugradnju
- (AL)** Udhëzime për instalimin
- (BG)** Инструкции за монтаж
- (RO)** Instrucțiuni de instalare
- (RUS)** Руководство по монтажу
- (I)** Istruccioni para empotrar
- (F)** Notice d'installation
- (E)** Instruccioni para empotrar
- (P)** Instruções para o encaixe
- (NL)** Inbouw-handleiding

I.**II.****III.**

Die Anweisung zum Einbau von Kühl-Gefriergeräten ist für den Fachmann bestimmt. Der Einbau und Anschluß müssen gemäß den Anweisungen und gültigen Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Die Einbauanweisung ist für verschiedene Gerätetypen/Modelle bestimmt, deswegen kann sie Hinweise beinhalten, die für Ihr Gerät nicht zutreffen.

I. Einbauabmessungen und Kühlung des Gerätes

Die Luft hinter dem Gerät muß ungestört zirkulieren, da sich die Rückseite des Gerätes während des Betriebes erwärmt und aus dem Behälter am Kompressor das Wasser verdunstet.

- Im Untergestell des Möbelementes, das zum Einbau des integrierten Gerätes bestimmt ist, muß mindestens 200 cm² große Öffnung vorhanden sein, damit das Eintreten von Kühlluft ermöglicht wird.
- Oben am Element tritt die Luft aus, deswegen müssen Sie aufpassen, daß die obere Öffnung des Belüftungskanals frei bleibt.

II. Wechsel des Türanschlages

Bei Bedarf kann der Türanschlag auf die andere Seite umgestellt werden. Dafür benötigte Löcher an der Gegenseite des Geräterahmens sind schon gemacht und mit Stöpseln bedeckt.

- Nehmen Sie die Blende des Oberscharniers der Kühlschranktür ab, schrauben Sie das Scharnier aus und hängen Sie die Tür aus (sie ist an der Unterseite nur auf Scharnier eingehängt). Entfernen Sie auch die Unterlegscheibe dieses Scharniers.
- Die Oberleiste abschrauben, an die gegenüberliegende Seite des Geräterahmens verstellen und zuschrauben.
- Das Unterscharnier der Gefrierschranktür mit Unterlegscheibe abschrauben und die Untertür aushängen.
- Dann noch das Oberscharnier der Gefrierschranktür und das Unterscharnier der Kühlschranktür abschrauben.
- Nehmen Sie die Eckstücke an der Tür ab und wechseln Sie sie gegenseitig (an der Stelle des Eckstücks mit dem Loch das Eckstück ohne Loch anbringen, und umgekehrt).
- Die Unterlegscheibe vom Unterscharnier der Gefrierschranktür entfernen und (durch Drehen im Uhrzeigersinn), den Zapfen des Unterscharniers abschrauben. Danach das Unterscharnier ohne Zapfen wieder zuschrauben.
- Den Zapfen und die Unterlegscheibe in umgekehrter Reihenfolge in das Loch des Unterscharniers an anderer Seite des Geräts anbringen.
- Hängen Sie die Gefrierschranktür auf das Unterscharnier ein.
- Drehen Sie das Unterscharnier der Kühlschranktür um 180°, stecken Sie es zusammen mit Unterlegscheibe in das Eckstück mit Loch an der Gefrierschranktür ein und schrauben Sie es fest. Gleicherweise drehen Sie das Oberscharnier der Gefrierschranktür um und schrauben Sie es fest an die Gegenseite des Rahmens der Obertür. Darauf die Unterscheibe und Obertür aufstecken.
- Schrauben Sie das Oberscharnier der Kühlschranktür fest und decken Sie es mit Blende.
- Schiebeführungen an die gegenüberliegende Seite beider Türen umsetzen.
- Stopfen Sie die Löcher, die nach dem Anschlagwechsel an den vorherigen Stellen geblieben sind, mit Zapfen.
- Schließlich, überprüfen Sie das Aufliegen der Magnetdichtungen (Dichtung darf nicht zerdrückt sein und muß überall gut abdichten).

- Im Falle, dass sie falsch liegt, muß sie herausgenommen und um 180°C umgedreht werden.
- Bei bestimmten Modellen kann die Türdichtung nicht ausgetauscht werden.
- Da die Dichtung nicht am Gehäuse des Geräts anliegt, erwärmen Sie diese aus einer entsprechenden Entfernung (z.B. mit einem Haartrockner) und dehnen Sie sie sanft auf die richtige Größe aus.

- | | |
|--|--|
| 1 Blende des Oberscharniers der Kühlschrantür | 7 Unterscharnier der Gefrierschrantür |
| 2 Oberscharnier der Kühlschrantür | 8 Zapfen des Unterscharniers der Gefrierschrantür |
| 3 Oberleiste | 9 Schieberführung |
| 4 Unterscharnier der Kühlschrantür | 10 Eckstück mit Loch |
| 5 Oberscharnier der Gefrierschrantür | 11 Eckstück ohne Loch |
| 6 Unterlegscheibe | |

III. Einbau des Gerätes

- Drücken Sie das Gerät ungefähr 38 mm tief ins Möbelement, dabei muß der Abstand zwischen dem Gerät und der Seitenwand des Möbelementes an der Gegenseite des Türscharniers auf der ganzen Höhe 4 mm betragen (Bild 1).
- Machen Sie die beiden Gerätetüren weit auf und verbinden Sie sie mit der oberen und unteren Tür des Möbelementes nach folgendem Verfahren:
- Schieberführungen (zusammen mit Schrauben ST 4,2 x 9,5 im Beutel beigelegt) auf den Gerätetürrand befestigen. Die beigelegten Stifte in offene Löcher einsetzen.
- Drücken Sie die Gerätetür an die Tür des Möbelementes (Bild 2).
- Setzen Sie die Schieber in die Schieberführungen ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben A 4 x 12 15 mm vom Rand der Möbelementtür (Bild 3).
- Entfernen Sie die Schieberführungen und trennen Sie die Gerätetür von der Tür des Möbelementes.
- Befestigen Sie die Schieber noch mit den anderen Schrauben und achten Sie darauf, daß die Schieber dabei nicht versetzt werden (Bild 4).
- Befestigen Sie die Schieberführungen zurück an die Originalstelle.
- Schließen Sie die Tür zu und überprüfen Sie die Qualität des Schließens und Abdichtens (die Türdichtung darf an keiner Stelle gequetscht sein).
- Schließlich befestigen Sie das Gerät ins Möbelement. Schrauben Sie es an die Decke mit drei Schrauben A 4 x 12 durch die obere Leiste und in den Boden mit zwei Schrauben A 4 x 16 durch die unteren Scharniere. Für die Schrauben sind Löcher \varnothing 3 x 5 auszubohren (Bild 5).
- Der Spalt an der Gegenseite des Türscharniers ist mit der beigelegten Dichtung abzudichten (Bild 6).

HINWEIS!

Während des Einbaus ins Möbelement darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen sein, der Thermostatknopf muß sich in der Stellung STOP (0) befinden.

Mounting instructions for refrigerating and freezing appliances are for qualified technicians only. Appliance should be mounted and installed in compliance with these instructions, current standards and regulations. Mounting instructions were prepared for various types/models of appliances, therefore they may describe some procedures that do not apply to your appliance.

I. Mounting Dimensions and Required Air Circulation

The rear wall of the appliance is getting warm during the operation of the appliance and water is evaporating from the drain pan on the compressor. You must therefore provide for adequate air circulation on the rear of the appliance.

- At the base of the kitchen unit intended for building in the integrated appliance, there should be at least 200 cm² free space, for adequate air circulation.
- On the upper part of the appliance the air is coming out, so try not to cover the opening for the outflow air.

II. Changing the Direction of Opening the Door

If you find the direction of opening the door on your appliance inconvenient, you can change it. Holes on the opposite side have already been prepared in the factory and are now plugged.

- Remove the top hinge cover of the refrigerator door. Remove the door by unscrewing the hinge (the door is supported only by the bottom hinge) and remove the hinge washer.
- Unscrew the top strip, move it on the opposite side of the appliance and fasten it.
- Unscrew the bottom hinge and washer of the freezer door and remove the lower door.
- Unscrew the top hinge of the freezer door and the bottom hinge of the refrigerator door.
- Remove the corner caps from the door and reposition them (instead of the corner cap with a hole insert the one without it, and vice versa).
- Take off the washer from the bottom hinge of the freezer door (by turning it in clockwise), unscrew the bottom hinge filling plug and screw the bottom hinge without a plug.
- Insert the filling plug and the washer in the reverse order into the hole for the bottom hinge on the opposite side of the appliance.
- Put the freezer door on the bottom hinge.
- Turn the bottom hinge of the refrigerator door by 180°, insert the hinge and the washer into the hole of the corner cap on the freezer door and fasten it. Use the same procedure for the top hinge of the freezer door and screw it on the opposite side of the upper door. Put the washer and the upper door on the hinge.
- Screw the top hinge of the refrigerator door and replace the cover.
- Reposition the slide guides on the opposite sides of both doors.
- Plug the remaining holes with decorative caps.
- After you have reversed the door, check if the magnetic gasket seals correctly. It must not be creased and must seal all around the door. In case it does not fit perfectly, pull it out and rotate for 180°.
- In certain models it is not possible to replace the door gasket.
- Should the seal not adhere to the casing of the appliance perfectly, it will have to be heated from a suitable distance (by means of hair drier, for example) and lightly stretched to the required height.

- | | |
|--|---|
| 1 Top hinge cover of the refrigerator door | 7 Bottom hinge of the freezer door |
| 2 Top hinge of the refrigerator door | 8 Bottom hinge filling plug of the freezer door |
| 3 Top strip | 9 Slider guide |
| 4 Bottom hinge of the refrigerator door | 10 Corner cap with a hole |
| 5 Top hinge of the freezer door | 11 Corner cap without a hole |
| 6 Washer | |

III. Mounting the Appliance

- Push the appliance for some 38 mm into the kitchen unit and allow at least 4 mm free space on both sides between the appliance and the side walls of the kitchen unit (Fig. 1).
- Widely open both the doors and put them together with the door of the kitchen unit. The procedure is as follows:
- Fix the slide guides (attached in a plastic bag along with the screws ST 4,2 x 9,5) to the edge of the door. Cover the open holes with the attached cap.
- Put together the appliance door and the door of the kitchen unit (Fig. 2).
- Insert the slides into the guides and fix them on the kitchen unit door some 15 mm from the edge, using the A 4 x 12 screws (Fig. 3).
- Remove the slide guides and separate the appliance door from the door of the kitchen unit.
- Fix the slides and be careful not to move them while fixing (Fig. 4).
- Fix the slide guides to the original position.
- Close the door and check the gasket (it should not be creased). The door should open and close smoothly.
- Fix the appliance into the kitchen unit. On the upper side, fix the three screws A 4 x 12 through the rail and on the lower side with two screws A 4 x 16, through the lower hinges. Drill holes, \varnothing 3 x 5 (Fig. 5).
- Seal the gap on the opposite side of the hinge with the enclosed seal (Fig. 6).

WARNING

Before mounting the appliance into the kitchen unit, disconnect the power supply and set the thermostat knob to STOP (0) position.

Ez a Beépítési útmutató a hűtő-fagyasztószekrények bútorzatba való beépítésére vonatkozik és a szakemberek számára készült. A készülék beépítését az itt leírtak és a szerelési munkákra vonatkozó biztonságtechnikai előírások betartásával kell elvégezni. A Beépítési útmutató több modellre/típusra vonatkozik - ezért előfordulhat -, hogy az útmutatóban előírtak nem minden pontja vonatkozik az Ön által megvásárolt készülékre.

I. Beépítési méretek és a készülék hűtése

A készülék beépítése során minden esetben biztosítani kell a megfelelő levegő cirkulálást, mivel a hűtőszekrény működése hőtermeléssel jár együtt és az üzemelése közben a hátoldala erősen felmelegszik (ezért tud könnyen elpárologni a kompresszor fölötti tálcából az olvadékvíz).

- A beépített búciónál legalább 200 cm² nagyságú szabad felületet kell hagyni a készülék alsó felfekvő felületénél, hogy a levegő hűtése megfelelő legyen.
- A készülék hátsó felületének legalább 50 mm-re kell elhelyezkednie a hátfaltól és a felső részt is szabadon kell hagyni a megfelelő levegő mozgás biztosításának érdekében.

II. Az ajtó nyitásirányának cseréje

Az ajtó felfüggesztését - szükség esetén - a készülék másik oldalára szerelheti át. Ennek céljából a készülék ajtókeretének ellenkező oldalán megfelelő furatok állnak rendelkezésre, amelyeket kivehető műanyag dugókkal fedtek el.

- Vegye le a normáltér ajtó felső zsanér borítóját, csavarozza ki a tartócsavarokat, majd vegye le az ajtót (az alsó zsanérra csak fel van függesztve az ajtó). Távolítsa el a zsanérhoz tartozó alátétet is.
- Szerelje le a felső vezetéket, helyezze át a készülék keret ellenkező oldalára és csavarozza fel.
- Csavarozza ki a fagyasztó ajtó alsó zsanért az alátéttel együtt és akassza ki az alsó ajtót.
- Ezután csavarozza ki a fagyasztó ajtó felső zsanérját és a normáltér ajtó alsó zsanérját is.
- Vegye le az ajtónál lévő sarokdarabokat és cserélje meg őket (a furattal rendelkező sarokdarab helyére a furat nélküli sarokvas kerüljön és fordítva).
- Vegye le a fagyasztó ajtó alsó zsanérról az alátétet és (az azonos irányban) csavarja ki az alsó zsanér csapot. Ezután az alsó zsanért a csap nélkül ismét csavarozza vissza.
- A csapot az alátéttel együtt fordított sorrendben szerelje fel a készülék ellenkező oldalán lévő alsó zsanér furatába.
- Akassza be a fagyasztó ajtót az alsó zsanérra.
- Fordítsa el 180°-kal a normáltér ajtó alsó zsanérját, a furattal rendelkező sarokdarabot az alátéttel együtt dugja be a fagyasztó ajtónál és csavarozza fel szilárdan. Azonos módon fordítsa el a fagyasztó ajtó felső zsanérját és csavarozza fel szilárdan a készülék másik oldalán lévő felső ajtó keretnél. Tegye fel az alsó zsanért és a felső ajtót.
- Csavarozza fel a normáltér ajtó felső zsanérját szilárdan és fedje le a borítójával.
- Helyezze át mindkét ajtó másik oldalára a csúsztatható vezetékeket.
- Az ajtó másik oldalán szabadon maradt furatokba dugja be a kivehető műanyag dugókat.
- Végül ellenőrizze, hogy a mágneses tömítésű ajtó megfelelően záródik-e? (az ajtó tömítésnek mindenhol egyenletesen és tökéletesen tömítve kell felfeküdnie). Amennyiben nem illeszkedik, húzzuk ki és fordítsuk el 180°-kal.

- Néhány modellnél az ajtó szigetelése nem cserélhető.
- Ahol a szigetelő nem fekszik a burkolathoz, megfelelő távolságból melegítse meg (pld. hajszárítóval) és húzza a szigetelő magasságához illesztőenk szét.

1 Normáltér ajtó felső zsanér borító

2 Normáltér ajtó felső zsanér

3 Felső vezeték

4 Normáltér ajtó alsó zsanér

5 Fagyasztó ajtó felső zsanér

6 Alátét

7 Fagyasztó ajtó alsó zsanér

8 Fagyasztó ajtó alsó zsanér csap

9 Csúszthatató vezetékek

10 Sarokdarab furattal

11 Sarokdarab furat nélkül

III. A készülék beépítése

- Helyezze be a készüléket a beépített bútorba kb. 38 mm mélyen úgy, hogy a készülék és a bútor oldalfalainál - a teljes beépítési magasságban - legalább 4 mm-es szabad hely maradjon (1. ábra).
- Nyissa ki teljesen a készülék mindkét ajtaját, majd az alábbi lépések szerint szerelje fel a felső és az alsó ajtóra az ajtóborításokat.
- A csúsztatók hordozóját (a zacskóban mellékelt, a ST 4,2 x 9,5 csavarokkal együtt) erősítse az ajtó szélére. A takaratlan lyukakba a mellékelt dugókat dugja.
- Nyomja össze az ajtót és az ajtóborítást (2. ábra).
- Tolja be a csúszthatató vezetékbe a tolokát és csavarozza őket össze a 4 x 12 mm-es csavarokkal az ajtóborítás szélétől 15 mm-re (3. ábra).
- Távolítsa el a csúszthatató vezetéket és válassza szét az ajtót és az ajtóborítást.
- Erősítse fel a tolokákat az ajtóborításra a többi csavarral, de közben ügyeljen arra, hogy a tolokák ne mozdulhassanak el (4. ábra).
- Erősítse fel a csúszthatató vezetékeket az eredeti helyeknél.
- Zárja be az ajtót és ellenőrizze a könnyű, de biztonságos zárhatóságot és nyithatóságot (az ajtótomításnak egyik oldalon sem szabad összenyomódnia).
- Befejezésül a bútorhoz kell erősíteni a készüléket. A felső részt 3 csavarral A 4 x 12 a felső vezetékhez, az alsó részt pedig 2 csavarral A 4 x 16 az ajtózsanéron át. Csavarokhoz \varnothing 3 x 5 mm-es furatokat kell előfúrni (5. ábra).
- Az ajtózsanérral ellentétes oldalon a készülékhez mellékelt szegélyléccel tömítse be az oldalnyílást (6. ábra).

FIGYELEM!

A készülék beépítésének ideje alatt a hűtőszekrényt tilos az elektromos hálózatra kapcsolni! A hőfokszabályzót a STOP (0) pozícióba kell állítani, és a csatlakozó dugót húzza ki a fali konnektorból!

Návod k vestavění chladících a mrazících přístrojů je určen odborníku. Vestavění a připojení přístroje musí být provedeno v souladu s návody a platnými normami a předpisy. Návody k vestavění jsou určeny k vestavění různých modelů přístrojů, proto jsou popsány také postupy, které nejsou u vašeho přístroje potřebné.

I. Vestavovací rozměry a chlazení přístroje

Vzduch za přístrojem musí neustále bez překážek kroužit, protože se zadní strana přístroje zahřívá (a z nádoby na kompresoru se vypařuje voda).

- Na spodku nábytkového dílu, do kterého se bude vstavovat integrační přístroj, musí být nejméně 200 cm² velký otvor, který je určen vstupu chladícího vzduchu.
- Nad dílem vzduch vystupuje, proto dejte pozor na to, aby jste nezakryli horní otvor větracího kanálu.

II. Změna směru otevírání dveří

Jestliže Vám nevyhovuje směr otevírání dveří, můžete ho změnit. Otvory, které jsou k tomu zapotřebí, jsou na protější straně obvodu přístroje a jsou pokryty čepy.

- Ze dveří chladničky sejměte kryt vrchního pantu. Odšroubujte pant a dveře uvolněte (jsou usazeny na spodním pantu). Vyjměte podložku pantu.
- Odšroubujte horní proužek, přemístěte jej na druhou stranu zařízení a dotáhněte jej.
- Odšroubujte spodní pant a podložku dveří mrazničky a sejměte spodní dveře.
- Odšroubujte vrchní pant dveří mrazničky a vrchní pant dveří chladničky.
- Odstraňte rohové čepičky ze dveří a přemístěte je (místo čepičky s dírou vložte čepičku bez díry a obráceně).
- Sejměte podložku ze spodního pantu dveří mrazničky (tak, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček). Vyšroubujte výplň spodního pantu a zašroubujte záslepku.
- Vložte výplň a podložku v opačném pořadí do díry ve spodním pantu na druhé straně zařízení.
- Usadte dveře mrazničky do spodního pantu.
- Otočte spodní pant chladničky o 180°, vložte pant a podložku do díry v rohové čepičce dveří mrazničky a dotáhněte. Stejný postup platí pro horní pant dveří mrazničky - přišroubujte jej na opačnou stranu horních dveří. Vložte podložku a horní dveře do pantu.
- Zašroubujte horní pant chladničky a nasadte kryt.
- Přemístěte kluzná vodička na opačnou stranu obou dveří.
- Zaslepte zbývající díry ozdobnými záslepkami.
- Po změně směru otevírání dveří zkontrolujte, zda magnetické těsnění dokonale těsní. Nesmí být pomačkáno a musí těsnit po celém obvodu dveří. V případě špatného těsnění jej vytáhněte a otočte o 180°.
- U některých modelů není možné vyměnit těsnění dvířek.
- Jelikož těsnění nepřiléhá ke skříni přístroje, musíte jej s přiměřené vzdálenosti ohrát (např. fénem na vlasy) a potom jej můžete roztáhnout do potřebné výšky těsnění.

- 1 Kryt horního pantu dveří chladničky
- 2 Horní pant dveří chladničky
- 3 Horní proužek
- 4 Spodní pant dveří chladničky
- 5 Horní pant dveří mrazničky
- 6 Podložka

- 7 Spodní pant dveří mrazničky
- 8 Výplň spodního pantu dveří mrazničky
- 9 Kluzné vodičko
- 10 Rohová čepička s dírou
- 11 Rohová čepička bez díry

III. Vestavění

- Přístroj zasuněte asi 38 mm do nábytkového dílu, při tom musí být vzdálenost mezi přístrojem a stranou dílu na protější straně ložiska dveří po celé výšce 4 mm (obrázek 1).
- Otevřete široce obojí dveře přístroje a spojte je s horními a dolními dveřmi nábytkového dílu následujícím způsobem:
- Drážky skluzu (přiložené jsou v sáčku spolu se šrouby ST 4,2 x 9,5) připevněte k okraji dvířek přístroje. Do otevřených otvorů vsadte přiložené čepy.
- Dveře přístroje přitiskněte společně s dveřmi nábytkového dílu (obrázek 2).
- Klouzátka vsuňte do laček klouzátek a připevněte je šrouby A 4 x 12 15 mm od okraje dveří nábytkového dílu (obrázek 3).
- Lačky klouzátek odstraňte a oddělte dveře přístroje od dveří nábytkového dílu.
- Klouzátka připevněte ještě druhými šrouby a dávejte při tom pozor, aby se klouzátka neposunula (obrázek 4).
- Lačky klouzátek připevněte nazpět na původní místo.
- Zavřete dveře a zkontrolujte kvalitu zavírání a těsnění (těsnění dveří nesmí být nikde přehnuté).
- Nakonec připevněte přístroje do nábytkového dílu. Nahore ho zašroubujte třemi šrouby A 4 x 12 přes horní lačku, na spodní straně dvěma šrouby A 4 x 16 přes spodní ložiska. Pro šrouby vyvrtejte otvory $\varnothing 3 \times 5$ (obrázek 5).
- Štěrbinu na protější straně ložiska dveří přístroje zatěsníte přiloženým těsněním (obrázek 6).

UPOZORNĚNÍ!

V době umístování přístroje do nábytkového dílu nesmí být přístroj připojen na síť elektrického proudu, knoflík termostatu musí být v nastavení STOP (0).

Návod pre zabudovanie chladiacich a mraziacich spotrebičov je určený odborníkom. Zabudovanie a pripojenie spotrebiča musí byť prevedené v súlade s návodmi a platnými normami a predpismi.

Návody pre zabudovanie sú určené pre zabudovanie rôznych modelov spotrebičov, preto sú popísané tiež postupy, ktoré nie sú pre Váš spotrebič potrebné.

I. Zabudovacie rozmery a chladenie spotrebiča

Vzduch za spotrebičom musí neustále bez prekážok prúdiť, pretože sa zadná strana spotrebiča zahrieva (z nádoby na kompresore sa vyparuje voda).

- Na spodku nábytkového dielu, do ktorého sa bude zabudovávať integračný spotrebič, musí byť najmenej 200 cm² veľký otvor, ktorý je určený pre vstup chladiaceho vzduchu.
- Nad nábytkovým dielom vzduch vystupuje, preto dajte pozor na to, aby ste nezakryli horný otvor vetracieho kanála.

II. Zmena smeru otvárania dverí

Ak Vám nevyhovuje smer otvárania dverí, môžete ho zmeniť. Otvory, ktoré sú k tomu potrebné, sú na druhej strane obvodu spotrebiča a sú zakryté čapmi.

- Dajte dolu kryt horného ložiska, ložisko odskrutkujte a dajte dolu dvere mrazničky (na spodnej strane sú dvere iba nasadené) a podložku toho ložiska.
- Odskrutkujte hornú lištu, presuňte ju na druhú stranu obvodu spotrebiča a priskrutkujte ju.
- Odskrutkujte spodné ložisko s podložkou a dajte dolu dvere chladničky.
- Odskrutkujte horné ložisko dverí mrazničky a spodné ložisko dverí chladničky.
- Dajte dolu rohové spoje na dverách a vymeňte ich (miesto rohového spoja s otvorom, umiestnite rohový spoj bez otvoru a naopak).
- Dajte dolu podložku spodného ložiska a (otáčaním v smere hodinových ručičiek) odskrutkujte čap spodného ložiska. Spodné ložisko bez čapu priskrutkujte naspät.
- Čap a podložku umiestnite v opačnom poradí do otvoru spodného ložiska na druhej strane spotrebiča.
- Na spodné ložisko nasadte dvere chladničky.
- Spodné ložisko dverí chladničky otočte o 180°, spolu s podložkou ložisko umiestnite do rohového spoja s otvorom na dverách mrazničky a priskrutkujte. Rovnakým spôsobom otočte horné ložisko dverí mrazničky a priskrutkujte ho na druhú stranu dverí. Na nej umiestnite podložku a horné dvere.
- Priskrutkujte horné ložisko a zakryte ho krytom.
- Presuňte latky kľzatiek na náprotivnú stranu dverí.
- Otvory, ktoré zostali po prestavení na pôvodných miestach, uzavrite čapmi.
- Nakoniec skontrolujte doliehanie magnetického tesnenia (tesnenie nesmie byť prehnuté a musí všade priliehať). Ak tesnenie dobre neprilieha, vytiahnite ho a otočte o 180°.
- Pri určitých modeloch výmena tesnenia dverí nie je možná.
- Tam, kde tesnenie neprilieha na schránku spotrebiča, ho s primeranej vzdialenosti zohrejte (napr. sušičom vlasov) a jemne roztiahnite na potrebnú výšku tesnenia.

1 Kryt horného ložiska

2 Horné ložisko

3 Horná latka

4 Spodné ložisko dverí chladničky

5 Horné ložisko dverí mrazničky

6 Podložka

7 Spodné ložisko dverí mrazničky

8 Čap spodného ložiska dverí mrazničky

9 Latka kľzatka

10 Rohový spoj s otvorom

11 Rohový spoj bez otvoru

III. Zabudovanie

- Spotrebič zasuňte asi 38 mm do nábytkového dielu, pri tom musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a stranou nábytkového dielu na náprotivnej strane ložiska dverí po celej výške 4 mm (obrázok 1).
- Otvorte naširoko dvere spotrebiča a spojte ich s dverami nábytkového dielu nasledujúcim spôsobom:
- Kľzné vedenie (priložené v sáčku spolu so skrutkami ST 4,2 x 9,5) pripevnite na okraj dverí sporebiča. Do otvorov vložte priložené čapíky.
- Dvere spotrebiča pritlačte spoločne s dverami nábytkového dielu (obrázok 2).
- Lišty vsuňte do vodítek a pripevnite ich skrutkami A 4 x 12 -15 mm od kraja dverí nábytkového dielu (obrázok 3).
- Vodítko odstráňte a oddelíte dvere spotrebiča od dverí nábytkového dielu.
- Lišty pripevnite ešte ďalšími skrutkami a dávajte pri tom pozor, aby sa lišty neposunuli (obrázok 4).
- Vodítko pripevnite naspäť na pôvodné miesto.
- Zavrite dvere a skontrolujte kvalitu zavierania a tesnenia (tesnenie dverí nesmie byť nikde prehnuté).
- Nakoniec pripevnite mrazničku do nábytkového dielu. Hore ju priskrutkujte tromi skrutkami A 4 x 12 cez hornú latku, na spodnej strane dvoma skrutkami A 4 x 16 cez spodné ložisko. Pre skrutky vyvŕtajte otvory $\varnothing 3 \times 5$ (obrázok 5).
- Štrbinu na protitáhlej strane ložiska mrazničky zatesnite priloženým tesnením (obrázok 6).

UPOZORNENIE!

V čase umiestňovania spotrebiča do nábytkového dielu nesmie byť spotrebič pripojený na sieť elektrického napätia, gombík termostatu musí byť v nastavení STOP (0) (alebo spínač zapnutie/vypnutie vypnúť).

Instrukcja montażu aparatów chłodniczo-zamrażalniczych w obudowie meblowej jest przeznaczona dla fachowca. Zamontowanie i podłączenie aparatu musi być przeprowadzone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi standardami i przepisami. Instrukcja montażu dotyczy sposobu montowania różnych typów/modeli aparatów, stąd też mogą tu być opisane czynności, których przy Państwa aparacie nie trzeba wykonywać.

I. Wymiary obudowy meblowej i chłodzenie aparatu

Za aparatem powietrze powinno krążyć zawsze bez zakłóceń, ponieważ tylna strona aparatu ulega podczas pracy nagrzaniu (a z naczynia na kompresorze wyparowuje woda).

- W podstawie obudowy meblowej, w której zamierzacie Państwo zamontować swój aparat musi znajdować się otwór wielkości co najmniej 200 cm² umożliwiający dostęp chłodnego powietrza.
- W górnej części obudowy meblowej powietrze wydostaje się na zewnątrz, dlatego należy uważać, by nie zakryć górnego otworu kanału wietrzącego.

II. Zmiana kierunku otwierania drzwi

Jeśli kierunek otwierania drzwi Państwu nie odpowiada, można go zmienić. Po przeciwnej stronie obudowy aparatu wykonane zostały odpowiednie otwory przykryte zatyczkami.

- Zdjąć ochraniacz górnego zawiasu, odkręcić zawias oraz zdjąć drzwi zamrażalnika (na środkowy zawias są tylko nasadzone) i podkładkę środkowego zawiasu.
- Odkręcić górną listwę, przestawić na przeciwną stronę obudowy aparatu i przykręcić.
- Odkręcić dolny zawias z podkładką i zdjąć drzwi lodówki.
- Następnie odkręcić jeszcze środkowy zawias.
- Zdjąć podkładkę z dolnego zawiasu i (obracając w kierunku wskazówek zegara) odkręcić sztyft dolnego zawiasu. Przykręcić z powrotem dolny zawias bez sztyftu.
- Sztyft i podkładkę umieścić w odwrotnej kolejności w otworze dolnego zawiasu na drugiej stronie aparatu.
- Na dolny zawias nasadzić drzwi lodówki.
- Środkowy zawias obrócić o 180°, umieścić na drugiej stronie drzwi i przykręcić. Na zawias nałożyć podkładkę i górne drzwi.
- Przykręcić górny zawias i nałożyć na niego ochraniacz.
- Przełożyć prowadniki suwaków na przeciwną stronę obojga drzwi.
- Otwory pozostałe w poprzednim miejscu po przestawieniu zakryć zatyczkami.
- Na końcu sprawdzić przyleganie magnetycznych uszczelki (uszczelka nie powinna być pomarszczona i musi w każdym miejscu dobrze uszczelniać). Jeżeli nie będzie przylegać, należy ją wyciągnąć i odwrócić o 180°.
- W przypadku określonych modeli uszczelki na drzwiach nie można wymienić.
- W miejscu, gdzie uszczelka nie przylega do obudowy urządzenia, należy ją z odpowiedniej odległości ogrzać (np. za pomocą suszarki do włosów), a następnie delikatnie ją rozciągnąć do żądanej długości uszczelki.

- 1 Ochroniacz górnego zawiasu
- 2 Górny zawias
- 3 Górna listwa
- 4 Środkowy zawias
- 5 Podkładka środkowego zaawiasu
- 6 Dolny zawias

- 7 Podkładka dolnego zawiasu
- 8 Szyft dolnego zawiasu
- 9 Prowadnik suwaka
- 10 Narożnik z otworem
- 11 Narożnik bez otworu

III. Montaż aparatu w obudowie meblowej

- Aparat należy wsunąć mniej więcej na 38 mm w głąb obudowy meblowej, przy czym odstęp pomiędzy aparatem i ścianką obudowy po przeciwnej stronie zawiasów drzwi musi wynosić na całej wysokości 4 mm (rysunek 1).
- Szeroko otworzyć oboje drzwi aparatu i przymocować je do górnych i dolnych drzwi obudowy meblowej w następujący sposób:
- Prowadnice suwaków (załączone w torebce wraz ze śrubami ST 4,2 x 9,5) należy umocować na krawędzi drzwi urządzenia. Pozostałe otwory należy zakryć za pomocą załączonych osłonek.
- Drzwi aparatu przycisnąć do drzwi obudowy meblowej (rysunek 2).
- Suwaki wsunąć w prowadniki suwaków i przy pomocy śrub A 4 x 12 przymocować je 15 mm od brzegu drzwi obudowy meblowej (rysunek 3).
- Prowadniki suwaków usunąć i oddzielić drzwi aparatu od drzwi obudowy meblowej.
- Suwaki przymocować jeszcze przy pomocy pozostałych śrub, i uważać, by suwaki się przy tym nie przesunęły (rysunek 4).
- Prowadniki suwaków przymocować z powrotem na poprzednim miejscu.
- Zamknąć drzwi i sprawdzić jakość zamykania i szczelność (uszczelka drzwi w żadnym miejscu nie powinna być pomarszczona).
- Na koniec przytwierdzić aparat do obudowy. Do sufitu przykręcić go trzema śrubami A 4 x 12 poprzez górną listwę, do dna dwiema śrubami A 4 x 16 poprzez dolne zawiasy. Na śruby wywiercić należy otwory o średnicy 3 x 5 (rysunek 5).
- Szczelinę na przeciwległej stronie zawiasu drzwi aparatu należy uszczelnić przy pomocy załączonej uszczelki (rysunek 6).

OSTRZEŻENIE!

Podczas instalowania aparatu w obudowie meblowej nie wolno włączać go do sieci elektrycznej, gałka termostatu powinna znajdować się w pozycji STOP (0).

Navodila za vgradnjo hladilno zamrzovalnih aparatov so namenjena strokovnjaku. Vgradnja in priključitev aparata morata biti izvedeni v skladu z navodili ter veljavnimi standardi in predpisi. Navodila za vgradnjo so namenjena vgradnji različnih tipov/modelov aparatov, zato so lahko opisani tudi postopki, ki pri vašem aparatu niso potrebni.

I. Vgradne mere in hlajenje aparata

Zrak za aparatom mora vedno nemotemo krožiti, ker se zadnja stran aparata med delovanjem segreva (in iz posode na kompresorju hladilnika izhlapeva voda).

- V podnožju pohištvenga elementa, namenjenega vgradnji vašega integriranega aparata, mora biti najmanj 200 cm² velika odprtina, namenjena vstopu zraka za hlajenje.
- Na vrhu elementa zrak izstopa, zato pazite, da ne zakrijete vrhnje odprtine prezračevalnega kanala.

II. Sprememba smeri odpiranja vrat

Če vam smer odpiranja vrat ne ustreza, jo lahko zamenjate. Za to potrebne luknje na nasprotni strani oboda aparata so že izdelane in pokrite s čepki.

- Snemite pokrov zgornjega tečaja vrat hladilnika, odvijte tečaj ter Snemite vrata (na spodnji strani so samo nataknjena na tečaj) in podložko tega tečaja.
- Odvijte zgornjo letev, jo prestavite na nasprotno stran oboda aparata in privijte.
- Odvijte spodnji tečaj vrat zamrzovalnika s podložko in snemite spodnja vrata.
- Nato odvijte še zgornji tečaj vrat zamrzovalnika in spodnji tečaj vrat hladilnika.
- Snemite vogalnike na vratih in jih med seboj zamenjajte (na mesto vogalnika z luknjo namestite vogalnik brez luknje oz. obratno).
- Snemite podložko s spodnjega tečaja vrat zamrzovalnika in (z vrtenjem v smeri urnega kazalca) odvijte čep spodnjega tečaja. Nato privijte nazaj spodnji tečaj brez čepa.
- Čep in podložko namestite v obratnem vrstnem redu v odprtino spodnjega tečaja na drugi strani aparata.
- Na spodnji tečaj nataknite vrata zamrzovalnika.
- Srednji tečaj obrnite za 180°, ga skupaj s podložko vtaknite v vogalnik z luknjo na vratih zamrzovalnika in privijte. Enako obrnite zgornji tečaj vrat zamrzovalnika in ga privijte na nasprotni strani oboda zgornjih vrat. Nanj nataknite podložko in zgornja vrata.
- Privijte zgornji tečaj vrat hladilnika in ga pokrijte s pokrovom.
- Prestavite vodila drsnikov na nasprotno stran obojih vrat.
- Luknje, ki so ostale po prestavitvi na prejšnjih mestih, zamašite s čepki.
- Nazadnje preverite naleganje magnetnih tesnil (tesnilo ne sme biti zmečkano in mora povsod dobro tesniti). V primeru nenaleganja ga izvlcite in obrnite za 180°.
- Pri določenih modelih tesnila vrat ni mogoče zamenjati.
- Kjer tesnilo ne nalega na ohišje aparata, ga s primerne razdalje segrejte (npr. s sušilnikom za lase) ter ga rahlo raztegnite na potrebno višino tesnila.

- 1 Pokrov zgornjega tečaja vrat hladilnika
- 2 Zgornji tečaj vrat hladilnika
- 3 Zgornja letev
- 4 Spodnji tečaj vrat hladilnika
- 5 Zgornji tečaj vrat zamrzovalnika
- 6 Podložka

- 7 Spodnji tečaj vrat zamrzovalnika
- 8 Čep spodnjega tečaja vrat zamrzovalnika
- 9 Vodilo drsnika
- 10 Vogalnik z luknjo
- 11 Vogalnik brez luknje

III. Vgradnja

- Aparat potisnite približno 38 mm v globino pohišvenega elementa, pri tem pa mora biti razmik med aparatom in stranico elementa na nasprotni strani tečaja vrat po vsej višini 4 mm (risba 1).
- Na široko odprite oboja vrata aparata in jih spojite z zgornjimi in spodnjimi vrati elementa po naslednjem postopku:
- Vodila drsnikov (priložena v vrečki skupaj z vijaki ST 4,2 x 9,5) pritrdite na rob vrat aparata. V nepokrite luknje vstavite priložene čepke.
- Vrata aparata stisnite skupaj z vrati elementa (risba 2).
- Drsnike vstavite v vodila drsnikov in jih z vijaki A 4 x 12 pričvrstite 15 mm od roba vrat elementa (risba 3).
- Vodila drsnikov odstranite in ločite vrata aparata od vrat elementa.
- Drsnike pritrdite še z drugimi vijaki in pazite, da se drsniki pri tem ne premaknejo (risba 4).
- Vodila drsnikov pritrdite nazaj na prvotno mesto.
- Zaprite vrata in preverite kakovost zapiranja in tesnenja (tesnilo vrat ne sme biti nikjer zmečkano).
- Nazadnje pritrdite aparat v element. V strop ga privijte s tremi vijaki A 4 x 12 skozi zgornjo letev, v dno pa z dvema vijakoma A 4 x 16 skozi spodnja tečaja. Za vijake izvrtajte luknje $\varnothing 3 \times 5$ (risba 5).
- Režo na nasprotni strani tečaja vrat aparata zatesnite s priloženim tesnilom (risba 6).

OPOZORILO!

Med nameščanjem aparata v pohišveni element aparat ne sme biti priključen na električno omrežje, gumb termostata pa mora biti v položaju STOP (0).

Upute za ugradnju aparata za hlađenje i zamrzavanje namijenjena su stručnjaku. Ugradnja i priključenje aparata moraju biti izvedeni u skladu sa uputama i važećim standardima i propisima. Upute za ugradnju namijenjena su ugradnji različitih tipova/modela aparata, zbog toga postoji mogućnost da su opisani i postupci koji nisu potrebni za vaš aparat.

I. Ugradbene mjere i hlađenje aparata

Zrak iza aparata uvijek mora nesmetano kružiti, jer se zadnja strana aparata zagrijava tijekom rada (i iz posude na kompresoru isparava voda).

- U podnožju elementa koji je namijenjen ugradnji vašega integriranoga aparata, mora se nalaziti otvor, veličine najmanje 200 cm², koji je namijenjen ulazu zraka za hlađenje.
- Na vrhu elementa zrak izlazi, stoga pazite da ne zatvorite gornji otvor kanala za prozračivanje.

II. Promjena smjera otvaranja vrata

Ne odgovara li vam smjer otvaranja vrata, promijenite ga. Za to potrebne rupe na suprotnoj strani oboda aparata već su izrađene i pokrivene sa čepićima.

- Odstranite poklopac gornjeg stožera vrata hladnjaka, odvijte stožer te skinite vrata (na donjoj strani su samo nataknuta na stožer) i podlošku tog stožera.
- Odvijte gornju letvu, premjestite je na suprotnu stranu oboda aparata i pričvrstite.
- Odvijte donji stožer vrata zamrzivača s podloškom, i skinite donja vrata.
- Zatim odvijte i gornji stožer vrata zamrzivača, te donji stožer vrata hladnjaka.
- Skinite kutne profile na vratima i međusobno ih zamijenite (na mjesto kutnog elementa s otvorom namjestite kutni profil bez otvora, i obrnuto).
- Skinite podlošku sa donjeg stožera na vratima zamrzivača i (vrtnjom u smjeru kazaljki na satu) odvijte čep donjeg stožera. Zatim pričvrstite donji stožer natrag bez čepa.
- Čep i podlošku postavite i obrnutom vrsnom redu u otvor donjeg stožera na drugoj strani aparata.
- Na donji stožer natakните vrata zamrzivača.
- Srednji stožer okrenite za 180°, zajedno s podloškom ga umetnite u kutni element s rupom na vrata zamrzivača, i pričvrstite vijkom. Isto tako okrenite gornji stožer vrata zamrzivača, te ga privijte na suprotnoj strani oboda gornjih vrata. Na njega natakните podlošku i gornja vrata.
- Privijte gornji stožer vrata hladnjaka i pokrijte ga poklopcem.
- Premjestite klizne vodilice na suprotnu stranu obiju vrata.
- Rupe, ostale na starim mjestima nakon premještanja, prekrijte čepovima.
- Na kraju, provjerite nalijeganje magnetskih brtvi (brtva ne smije biti zgužvana i mora po čitavoj površini dobro brtviti). Ako ne brtvi pravilno, izvucite je i okrenite za 180°.
- Kod određenih modela brtvu na vratima nije moguće zamijeniti.
- Tamo gdje brtva ne naliježe dobro na kućište aparata, zagrijte je s prikladne udaljenosti (npr. fenom za kosu), te je lagano rastegnite na potrebnu visinu brtve.

- 1 Poklopac gornjeg stožera vrata hladnjaka
- 2 Gornji stožer vrata hladnjaka
- 3 Gornja letva
- 4 Donji stožer vrata hladnjaka
- 5 Gornji stožer vrata zamrzivača
- 6 Podloška

- 7 Donji stožer vrata zamrzivača
- 8 Čep donjeg stožera vrata zamrzivača
- 9 Vodilica kliznog ležaja
- 10 Kutni profil s otvorom
- 11 Kutni profil bez otvora

III. Ugradnja aparata

- Aparat gurnite približno 38 mm duboko u kuhinjski element, pri tome razmak između aparata i stranice elementa na suprotnoj stranici stožera vrata po cijeloj visini mora biti 4 mm (crtež 1).
- Široko otvorite i jedna i druga vrata aparata i spojite ih sa gornjim i donjim vratima elementa na slijedeći način:
- Vodilice saonica (priložene u kesici zajedno s vijcima ST 4,2 x 9,5) pričvrstite na rub vrata aparata. U nepokrivene rupe umetnite priložene čepiće.
- Vrata aparata stisnite zajedno sa vratima elementa (crtež 2).
- Klizače umetnite u vodilice klizača te ih pričvrstite 15 mm od ruba vrata elementa sa vijcima A 4 x 12 (crtež 3).
- Vodilice klizača otklonite i razdvojite vrata aparata od vrata elementa.
- Klizače pričvrstite i sa drugim vijcima te pazite da se pri tome klizači ne izmaknu (crtež 4).
- Vodilice klizača ponovno pričvrstite na prvobitno mjesto.
- Zatvorite vrata i provjerite da li se kvalitetno zatvaraju i brtve (brtva vrata nigdje ne smije biti izgužvana).
- Na koncu pričvrstite aparat u element. U strop ga privijte sa tri vijka A 4 x 12 kroz gornju letvu, a u dno sa dva vijka A 4 x 16 kroz donje stožere. Za vijke izbušite rupe $\varnothing 3 \times 5$ (crtež 5).
- Otvor na suprotnoj strani stožera vrata aparata zabrtvite sa priloženom brtvom (crtež 6).

UPOZORENJE!

Tijekom postavljanja aparata u kuhinjski element aparat ne smije biti priključen na električnu mrežu, a gumb termostata mora biti u položaju STOP (0).

Упатствата за вградување ладилно замрзнувачки апарати се наменети за стручњак. Вградувањето и приклучувањето морат да бидат изведени согласно со упатствата и важечките стандарди и прописи. Упатствата за вградување се наменети за вградување различни модели на апарати, затоа можеби се опишани и постапки кои не се потребни за вашиот апарат.

I. Вградни димензии и ладење на апаратот

Воздухот зад апаратот мора секогаш непречено да циркулира, бидејќи задната страна на апаратот се загрева за време на работењето (и од садот над компресорот на ладилникот испарува вода).

- Во подножјето на кујнскиот елемент, наменет за вградување на вашиот интегриран апарат, мора да има отвор од најмалку 200 cm² низ кој ќе влегува воздухот за ладење.
- Воздухот излегува на врвот од елементот, затоа внимавајте да не ги покриете горните отвори на каналот за проветрување.

II. Промена на насоката за отворање на вратата

Ако насоката за отворање на вратите не ви одговара, можете да ја промените. За таа цел потребните дупки на спротивната страна од кукиштето на апаратот се покривени со чепови.

- Симнете го капакот од горната шарка на вратата на ладилникот, одвртете ја шарката и симнете ја вратата (на долната страна таа е само прикачена на шарката) и подлошката на таа шарка.
- Одвртете ја горната летва, преместете ја на спротивната страна на ивицата на апаратот и прицврстете ја.
- Одвртете ја долната шарка со подлошка на вратата на замрзнувачот и симнете ја долната врата.
- Потоа одвртете ја и горната шарка на вратата на заамрзнувачот и долната шарка на вратата на ладилникот.
- Симнете ги аголниците од вратите и заменети ги (на место аголникот со отвор, наместете го аголникот без отвор односно обратно).
- Симнете ја подлошката од долната шарка на вратата на замрзнувачот и (со вртење во смер на стрелката на часовникот) одвртете го чепот на долната шарка. Потоа прицврстете ја назад долната шарка без чеп.
- Чепот и подлошката наместете ги по обратен редослед во отворот на долната шарка на другата страна на апаратот.
- На долната шарка прикачете ја вратата од замрзнувачот.
- Средната шарка завртете ја за 180° и заедно со подлошката внесете ја во аголникот со отвор на вратата на замрзнувачот и прицврстете ја. На истиот начин завртете ја горната шарка на вратата од замрзнувачот и прицврстете ја на спротивната страна на ивицата на горната врата. На неа наместете ја подлошката и горната врата.
- Прицврстете ја горната шарка на вратата на ладилникот и покријте ја со капакот.
- Преместете ги водилата на клизаачите на спротивната страна на двете врати.
- Отворите кои останале по преместувањето на претходните места затнете ги со чепчиња.
- На крајот проверете дали налегнале магнетните стеснувачи (стеснувачот не смее да биде стиснат и мора насекаде добро да стеснува). Во случај да не налегнува, извадите го и завртите го за 180°.
- Кај одредени модели затнувачот на вратата не може да се замени.

- Каде дихтунгот не пасува на кукуштето на апаратот, од соодветна оддалеченост загрејте го (на пр. со сушилник за коса) и развлечете го внимателно на саканата височина на дихтунгот.

1 Капак на горната шарка на вратата на ладилникот

2 Горна шарка на вратата на ладилникот

3 Горна летва

4 Долна шарка на вратата на ладилникот

5 Горна шарка на вратата на ладилникот

6 Подлошка

7 Долна шарка на вратата на ладилникот

8 Чеп на долната шарка на вратата на замрзнувачот

9 Водило на клизачот

10 Аголник со отвор

11 Аголник без отвор

III. Вградување

- Турните го апаратот приближно 38 мм во кујнскиот елемент, при тоа растојанието меѓу апаратот и страницата на елементот на спротивната страна од шарката на вратата по сета висина мора да биде 4 мм (слика 1).
- Широко отворите ги двете врати на апаратот и споите ги со горната и долната врата на елементот по следнава постапка:
- Водилата на лизгачите (приложени во кесичка заедно со вијци ST 4,2 x 9,5) прицврстете ги на раб од врата на апаратот. Во непокриени дупки ставете приложени затки.
- Стиснете ги вратите на апаратот до вратите на елементот (слика 2).
- Ставете ги лизгачите во водилата на лизгачите и со завртки A 4 x 12 прицврстите ги 15 мм од работ на вратите на елементот (слика 3).
- Отстраните ги водилата на лизгачите и одвоите ги вратите на апаратот од вратите на елементот.
- Прицврстите ги лизгачите и со другите завртки и при тоа внимавајте да не се поместат лизгачите (слика 4).
- Повторно прицврстите ги водилата на лизгачите на поранешното место.
- Затворите ги вратите и проверите како се затвораат и дали затинаат (затнувачот никаде не смее да биде стуткан).
- На крајот прицврстите го апаратот во елементот. Во таванот привијте три завртки A 4 x 12 низ горната летва, во дното па две завртки A 4 x 16 низ долните шарки. За завртки издупчите дупки \varnothing 3 x 5 (слика 5).
- Зазорот на спротивната страна од шарката на вратата на апаратот затните го со приложениот затнувач (слика 6).

ПРЕДУПРЕДУВАЈЕ!

При наместување на апаратот во елемент од мебелот, апаратот не смее да биде приклучен на електрична мрежа, копчето на термостатот мора да биде во положба STOP (0).

Uputstva za ugrađivanje aparata za hlađenje i smrzavanje namenjena su stručnjaku.

Ugradnja i priključenje aparata mora da budu izvedeni u skladu sa uputstvima i važećim standardima i propisima. Uputstva za ugradnju opisuju ugrađivanje različitih modela aparata, zato su u njima predstavljene i postupci rada koji za ugrađivanje vašeg aparata nisu potrebni.

I. Ugradne mere i hlađenje aparata

Iza aparata mora uvek nesmetano da kruži vazduh, jer se zadnja strana aparata u toku rada zagreva (i iz posudice na kompresoru isparava voda).

- U podnožju elementa nameštaja, u koji će biti ugrađen vaš ugradni aparat, mora da bude najmanje 200 cm² veliki otvor za pristup vazduha za hlađenje.
- Na vrhu elementa vazduh izlazi, zato vodite računa da gornji ventilacijski otvor ne pokrijete.

II. Promena smera otvaranja vrata

Ako vam smer otvaranja vrata ne odgovara, možete da ga promenite. Za tu svrhu potrebne rupice na suprotnoj strani kućišta aparata su pokrivene čepićima.

- Skinite poklopac gornje šarke vrata hladnjaka, odšrafite šarku, te skinite vrata (na donjoj strani su samo nataknuta na šarku) i podlošku te šarke.
- Odšrafite gornju letvu, premestite je na suprotnu stranu oboda aparata i prišrafite.
- Odšrafite donju šarku vrata zamrzivača s podloškom i skinite donja vrata.
- Zatim odšrafite i gornju šarku vrata zamrzivača, te donju šarku vrata hladnjaka.
- Skinite ugaone profile na vratima i međusobno ih zamenite (na mesto ugaonog profila sa rupom nameštite ugaoni profil bez rupe, i obratno).
- Skinite podlošku sa donje šarke vrata zamrzivača i (vrtnjom u smeru kazaljki na časovniku) odšrafite zapušač donje šarke. Zatim prišrafite donju šarku nazad bez zapušača.
- Zapušač i podlošku postavite u obrnutom vrsnom redu u otvor donje šarke na drugoj strani aparata.
- Na donju šarku natakните vrata zamrzivača.
- Srednju šarku zaokrenite za 180°, zajedno s podloškom je umetnite u ugaoni profil sa rupom na vratima zamrzivača, i prišrafite. Isto tako zaokrenite gornju šarku vrata zamrzivača, te je prišrafite na suprotnoj strani oboda gornjih vrata. Na šarku natakните podlošku i gornja vrata.
- Prišrafite gornju šarku vrata hladnjaka i pokrijte je poklopcem. Premestite klizne vodilice na suprotnu stranu obaju vrata.
- Pupe, preostale na starim mestima nakon premeštanja, prekritje zapušačima.
- Na kraju proverite nasedanje magnetskih zaptivača (zaptivač ne sme da bude zgužvan i mora po celoj dužini dobro da zaptiva). Ako dobro ne zaptiva, izvucite ga i obrnite za 180°.
- Kod određenih modela zaptivač na vratima ne može da se zameni.
- Na mestima gde zaptivač ne nalega dobro na kućište aparata, zagrejte ga s podesne udaljenosti (npr. fenom za kosu), te ga lagano rastegnite na potrebnu visinu zaptivača.

- 1 Poklopac gornje šarke vrata hladnjaka
- 2 Gornja šarka vrata hladnjaka
- 3 Gornja letva
- 4 Donja šarka vrata hladnjaka
- 5 Gornja šarka vrata zamrzivača
- 6 Podloška

- 7 Donja šarka vrata zamrzivača
- 8 Zapušač donjeg stožera vrata zamrzivača
- 9 Klizna vodilica
- 10 Ugaoni profil sa rupom
- 11 Ugaoni profil bez rupe

III. Ugrađivanje

- Aparat gurnite približno 38 mm u elemenat nameštaja, s tim da razmak izmeru aparata i stranice elementa na suprotnoj strani šarke vrata mora da bude po celoj širini 4 mm (crtež 1).
- Široko otvorite oboja vrata aparata i sa gornjim i donjim vratima elementa spojite prema sledećem postupku:
- Vorice saonica (priložene u kesi zajedno sa šrafovim ST 4,2 x 9,5) pričvrstite na ivicu vratiju. U nepokrivene rupe umetnite priložene čepiže.
- Vrata aparata stisnite zajedno sa vratima elementa (crtež 2).
- Klizače stavite u vorice klizača i vijcima A 4 x 12 pričvrstite ih 15 mm od ruba vrata elementa (crtež 3).
- Vorice klizača odstranite i odvojite vrata aparata od vrata elementa.
- Klizače pričvrstite još i drugim vijcima i vodite računa da se tom prilikom ne pomere (crtež 4).
- Vorice klizača pričvrstite natrag na prvobitno mesto.
- Zatvorite vrata i proverite kvalitet zatvaranja i zaptivanja (zaptivka vrata nigde ne sme da bude deformisana).
- Na kraju, aparat pričvrstite u elemenat. Na plafon elementa pričvrstite ga kroz gornju letvu pomoću tri vijka A 4 x 12, a na dno kroz donje šarke pomoću dva vijka A 4 x 16. Za vijake probušite rupe prečnika \varnothing 3 x 5 (crtež 5).
- Otvor na suprotnoj strani šarke vrata aparata zatvorite priloženom zaptivkom (crtež 6).

UPOZORENJE

U toku nameštanja u elemenat nameštaja, aparat ne sme da bude priključen na električnu mrežu, a dugme termostata mora da bude na položaju STOP (0).

Udhëzimet për instalimin e aparateve integruese për ftohje - ngrirje i dedikohet ekspertit.

Instalimi dhe lidhja e aparatit duhet të bëhen në përputhje me udhëzimet dhe me standardet e dispozitat në fuqi. Udhëzimet për instalimin i dedikohen instalimit të tipeve/modeleve të ndryshme të aparateve, për këtë edhe mund të ketë përshkrime të procedurës instaluese të cilat nuk vlejnjë për aparatit tuaj.

I. Masat instaluese dhe ftohja e aparatit

Ajri pas aparatit duhet të qarkullojë i pa penguar pasi që, gjatë punës, pjesa e prapme e aparatit nxehtë, ndërsa uji në anën mbi kompresor avullohet.

- Në pjesën fundore të elementit (të mobileve) i cili është i paraparë për instalimin e aparatit tuaj integrues, duhet të keni hapësirë prej së paku 200 cm², e që i dedikohet qarkullimit të lirë të ajrit për ftohje.
- Në krye të elementit ajri del përjashta, për këtë arsye duhet patur kujdes që të mos jenë e mbyllur hapësira e sipërme e kanalit ajrosës.

II. Ndryshimi i drejtimit të hapjes së derës

Drejtimi i hapjes së derës mund të ndryshohet, në rast se nuk ju pëlqen. Për këtë ka menduar prodhuesi. Vrimat e duhura do t'i gjeni në anën e kundërt të kornizës së aparatit. Të mbyllura janë me tapë plastike.

- Nxjerrni kapakun e bagllamit të sipërm të dyerve të frigoriferit, zhvendosni bagllamën dhe nxjerrni dyert (në anën e poshtme janë të varura në bagllamë) dhe nënshtresën e këtij bagllami.
- Zhvendosni qeshërën e sipërme, vendosni në anën e kundërt të rrethit të aparatit dhe përforconja.
- Zhvendosni bagllamën e përfundëshme të ngrirësit me nënshtresën dhe nxjerrni dyert e poshtme.
- Pastaj zhvendosni edhe bagllamin e sipërm të dyerve të ngrirësit dhe bagllamin e poshtëm të dyerve të frigoriferit.
- Nxjerrni këndëshat e dyerve dhe ndërroni ndërmjet veti (në vendin e këndëshit me birë vendosni këndëshin pa birë dhe anasjelltas).
- Nxjerrni nënshtresën nga bagllami i poshtëm i dyerve të ngrirësit dhe (me rrotullim në kahje të akrepit të orës) zhvendosni çepin e bagllamit të poshtëm. Dredhja përsëri bagllamin e poshtëm pa çepa.
- Çepin dhe nënshtresën duhet të vendosni në rradhitjen anasjelltase në hapësirën e bagllamit të poshtëm të anës tjetër të aparatit.
- Në bagllamin e poshtëm varni dyert e ngrirësit.
- Bagllamin e mesëm rrotulloni për 180°, bashkë me nënshtresën futni në këndësh më birë në dyer të ngrirësit dhe dredhja. Njëlloj rrotulloni bagllamin e sipërm të ngrirësit dhe vidhoni në anën e kundërt të rrethit të dyerve të sipërme. Në te, vendosni nënshtresën dhe varni dyert e sipërme.
- Dredhni bagllamën e sipërme të dyerve të frigoriferit dhe mbuloni me kapakun .
- Udhëzuesit e rëshqitësve nxjerrni në anën e kundërt të të dy dyerve.
- Vrimat që kanë mbetur pas ndërrimit në vendet e para, mbyllni me çepa.
- Më në fund kontrolloni përputhjen e gominave magnetike (gomina nuk guxon të jetë e dëmtuar dhe duhet të puthtojë mirë). Në rast të mosputhtijes, tërheqni dhe rrotullojeni për 180°.
- Te modelet eaktuara, ndërrimi i gomins puthtilse tla dyerve nuk është i mundur.
- Atje ku gomina nuk përputhet mirë në shtëpizën e aparatit, nga largësia adekuate duhet ngrohur (p. sh. me terësin e flokëve) dhe lehtë shtrinja në lartësinë gjegjëse të gomins.

- 1 Kapaku i bagllamit të sipërm të frig.
- 2 Bagllami i sipërm i dyerve të frig.
- 3 Qeshëra e sipërme
- 4 Bagllama e poshtme e dyerve të frig.
- 5 Bagllama e sipërme e dyerve të ngr.
- 6 Nënshtrësia

- 7 Bagllama e poshtme e dyerve të ngrirësit
- 8 Çepi i bagll. të poshtëm të dyerve të ngr.
- 9 Udhëzuesi i rrëshqitësit
- 10 Këndëshi me birë
- 11 Këndëshi pa birë

III. Instalimi

- Shtyjeni aparatit për 38 mm në thellësi të brendësisë së elementit të mobileve. Hapësira midis aparatit dhe anësorit të elementit të mobileve, në anën e kundërt të menteshave të derës së aparatit, duhet të jetë 4 mm në tërë lartësinë (shiko vizatimin 1).
- Hapni dyert e aparatit në tërë gjërësinë e mundur dhe bashkangjitni me derën e sipërme dhe të poshtme të elementit sipas procedurës në vijim:
- Udhëzuesit e rrëshqitësve (të shtuar në qeskë bashkë me vidhat ST 4,2 x 9,5) përforconi në skajin e dyerve të aparatit. Në birrat e pambuluara futni çepat e shtuar.
- Dyert e aparatit shtrëngojini bashkë me dyert e elementit (vizatimi 2).
- Vendosini rrëshqitësit në linjat drejtuese dhe përforcojini me vidhat A 3,5 x 13 në largësi prej 15 mm nga skaji i derës së elementit (vizatimi 3).
- Largojini linjat drejtuese të rrëshqitësve dhe ndajini dyert e aparatit nga dyert e elementit.
- Përforcojini rrëshqitësit edhe me vidha të tjera dhe kujdesuni që me këtë rast të mos lëvizin rrëshqitësit (vizatimi 4).
- Përforcojini linjat drejtuese në vendin paraprak.
- Mbylleni derën dhe verifikoni cilësinë e mbylljes së sajë (goma puthitëse - guarnicioni - e derës, nuk guxon që të mbesë e rrudhur dhe duhet të jetë e shtrirë mirë në të gjitha anët).
- Më në fund, përforcojeni aparatit për elementi. Pjesën e sipërme përforcojeni me tri vidha duke e lidhur kështu me bordurën e sipërme. Pjesën e poshtme përforcojeni me dy vidha nëpër menteshat e poshtme. Për vidhat A 3,5 x 13 duhet bërë vrimat me $\varnothing 2,5 \times 5$ (vizatimi 5).
- Plasën në anën e kundërt të menteshës së derës mbylleni me gomën puthitëse (guarnicion) (vizatimi 6).

VËREJTJE !

Gjatë kohës së instalimit të aparatit me elementin e mobileve, aparati nuk guxon të jetë i lidhur me rrjetin elektrik. Tasti i termostatit duhet të qëndrojë në pozicionin STOP (0).

Инструкциите за монтаж на хладилници и фризери са само за квалифицирани техници. Уредите трябва да бъдат монтирани и инсталирани в съответствие с тези инструкции, стандартите и регулациите в страната. Инструкциите за монтаж са подготвени за различни типове и модели уреди, затова в тях може да откриете някои процедури, които не трябва да се прилагат за вашия уред.

I. Размери за Монтаж и Изисквания за Циркулация на Въздуха

Задната стена на уреда се затопля по време на работата му (и водата се изпарява от резервоара намиращ се отгоре не компресора). Поради това трябва да се осигури добра циркулация на въздуха от задната страна на уреда.

- В основата на кухненския модул в който ще се поставя уреда за вграждане трябва да има поне 200 см² свободно пространство, за добра циркулация.
- На горната част на уреда има отвор за вентилация, постаарайте се да не го покривате.

II. Промяна на посоката на отваряне на вратата

Ако считате че посоката на отваряне на вратата не ви е удобна. Вие можете да я промените. Дупките на противоположната страна са направени фабрично и са запушени с пластмасови капачета.

- Махнете капака на горната панта, развъртете пантата, демонтирайте вратата (тя се поддържа само от долната панта) и свалете шайбата на пантата.
- Махнете горната лайсна и я поставете на противоположната страна на уреда.
- Демонтирайте долната панта на фризерната врата заедно със шайбата и махнете вратата.
- Демонтирайте горната панта на фризерната врата и долната панта на хладилната врата.
- Махнете пластмасовите ъгълчета и им разменете местата (вместо ъгъла с дупка поставете този без дупка и обратно).
- Извадете шайбата на долната панта (въртете по посока на часовниковата стрелка), развъртете винта на долната панта и поставете пантата обратно на мястото си, без винта.
- Поставете шайбата и винта в обратен ред, в пантата от противоположната страна на уреда.
- Поставете фризерната вратата на долната панта.
- Обърната долната панта на хладилната врата на 180°, сложете пантата и шайбата в дупката на ъгълчето на фризерната врата и я закрепете. Използвайте същата процедура за горната панта на фризерната врата и я закрепете на обратната страна на горната врата. Сложете шайбата и горната врата на пантата.
- Фиксирайте горната панта на хладилната врата и я покрийте с капака.
- Преместете плъзгачите на вратата на противоположната страна на двете врати.
- Поставете декоративните капачета в останалите дупки.
- След като сте обърнали вратата, проверете уплътнението, то не трябва да е усукано намачкано или извито и трябва да прилепва плътно по периферията на вратата.
- На края проверете действието на магнитното оплътнение (оплътнението не бива да е смачкано и трябва да оплътнява навсякъде равномерно). Ако то не е прилепнало, извадете го и завъртете на 180°.

- При някои модели не е възможна подмяна на уплътнението.
- Ако уплътнението не прилепва абсолютно точно към корпуса на уреда, то трябва да бъде загрято от подходящо разстояние (например със сешоар) и леко да бъде разпънато до съответната дължина.

1 Капак на горната панта

2 Горна панта на хладилната врата

3 Горна лайсна

4 Долна панта на хладилната врата

5 Горна панта на фризерната врата

6 Шайба

7 Долна панта на фризерната врата

8 Винт на долната панта на фризерната врата

9 Плъзга

10 Ъгъл с дупка

11 Ъгъл без дупка

III. Монтаж на уреда

- Поставете уреда в кухненския модул на 38 мм като осигурите поне по 4 мм свободно разстояние до стените на кухненската мебел (Фиг. 1).
- Отворете широко вратата и я поставете заедно с вратата на модула. Процедирайте по следния начин:
- Фиксирайте страничните водачи (намират с в найлоново пликче в уреда с винтове ST 4,2x9.5) към края на вратата. Поставете на дупките тапичките за да ги затворите.
- Сложете една към друга вратите на кухненския модул и уреда (Фиг. 2).
- Поставете лайсните в плъзгачите и ги фиксирайте към модула на разстояние около 15 мм от ръба, като използвате винтове А 4 x 12 (Фиг. 3).
- Извадете плъзгачите и разделете врата на уреда от тази на кухненския.
- Фиксирайте плъзгачите като внимавате да не ги изместите при завинтването (Фиг. 4).
- Поставете плъзгачите в първоначалното им положение.
- Затворете вратата и проверете уплътнението (не трябва да се набира). Вратата трябва да се отваря и затваря гладко.
- Поставете уреда в кухненския модул. В горната част фиксирайте с три винчета А 4 x 12 към релсата, а в долната с две А 4 x 16. Направете дупки с \varnothing 3 x 5 (Фиг. 5).
- Затворете пространството с уплътненията (Фиг. 6).

ВНИМАНИЕ

Преди монтаж на уреда в кухненския модул, изключете от електрическата мрежа и поставете ключа на термостата в положение STOP (0) или изключете копчето за включване и изключване.

Instrucțiunile de instalarea combinelor frigorifice sunt destinate numai personalului specializat.

Combina trebuie montată și instalată în conformitate cu aceste instrucțiuni și cu standardele și normele în vigoare. Instrucțiunile de instalare au fost întocmite pentru mai multe tipuri /modele de combine. Unele proceduri descrise aici nu se aplică deci combinei dvs.

I. Dimensiuni de instalare și circulația necesară a aerului

Peretele din spate al combinei se încălzește în timpul funcționării combinei iar din tava de scurgere de pe compresor se evaporă apă. Trebuie să asigurați o circulație corespunzătoare a aerului în partea din spate a combinei.

- La baza structurii pe care veți așeza combina trebuie să existe un spațiu de cel puțin 200 cm² pentru a asigura circulația aerului.
- Aerul iese prin partea superioară a combinei – nu acoperiți această deschizătură.

II. Inversarea sensului de deschidere a ușii

Dacă considerați că sensul de deschidere a ușii nu vă este convenabil, îl puteți schimba. Găurile necesare de pe partea opusă a incintei combinei au fost așezate acolo din fabrică și sunt mascate.

- Demontați capacul balamalei superioare a ușii frigiderului. Scoateți ușa deșurubând balamaua (ușa este susținută numai de balamaua inferioară) și scoateți șaiba balamalei.
- Deșurubați piesa de sus. Așezați-o în poziție inversă și fixați-o.
- Deșurubați balamaua inferioară și șaiba ușii congelatorului și scoateți ușa de jos.
- Deșurubați balamaua superioară a ușii congelatorului și balamaua inferioară a ușii frigiderului.
- Scoateți capacele de colț de pe ușă și re poziționați-le (în locul capacului cu gaură fixați-l pe cel fără gaură și invers).
- Scoateți șaiba de pe balamaua inferioară a ușii congelatorului (răsucind-o în sensul acelor de ceasornic), desfaceți miezul balamalei inferioare și fixați balamaua fără miez.
- Introduceți miezul și șaiba în ordine inversă în gaura pentru balamaua inferioară de pe partea opusă a combinei.
- Așezați ușa congelatorului pe balamaua inferioară.
- Răsuciți balamaua inferioară a ușii frigiderului cu 180°, introduceți balamaua și șaiba în gaura capacului de colț de pe ușa congelatorului și strângeți-o. Folosiți aceeași procedură pentru balamaua superioară a ușii congelatorului și strângeți-o pe partea opusă a ușii de sus. Fixați șaiba și ușa de sus pe balama.
- Strângeți balamaua superioară a ușii frigiderului și așezați capacul.
- Reașezați ghidajele pe părțile opuse ale celor două uși.
- Acoperiți găurile rămase cu capace.
- După ce ați inversat ușa, verificați dacă garnitura magnetică se închide corect. Aceasta trebuie să fie dreaptă și să se închidă pe tot conturul ușii. În cazul în care nu se potrivește perfect, trageți de ea și rotiți-o cu 180°.

În unele modele nu se poate înlocui garnitura de la ușă.

“Dacă garnitura nu se lipește bine de carcasa aparatului, va trebui încălzită de la o distanță potrivită (cu ajutorul unui uscător de păr, de exemplu) și apoi se va întinde ușor până la o înălțime corespunzătoare.”

- 1 Capac balama superioară ușă frigider
- 2 Balama superioară ușă frigider
- 3 Piesă superioară
- 4 Balama inferioară ușă frigider
- 5 Balama superioară ușă congelator
- 6 Șaibă

- 7 Balama inferioară ușă congelator
- 8 Miez balama inferioară ușă congelator
- 9 Ghidaj
- 10 Capac colț cu gaură
- 11 Capac colț fără gaură

III. Instalarea combinei

- Împingeți combina 38 mm în interiorul structurii de bucătărie și lăsați cel puțin 4 mm liber în ambele părți între combină și pereții laterali ai structurii (fig. 1).
- Deschideți larg ambele uși și fixați-le de ușa structurii de bucătărie. Procedura este următoarea:
- Fixați dispozitivele de ghidare (le găsiți atasate în pungă de plastic împreună cu șuruburi ST 4,2 x 9,5) pe marginea usii. Acoperiți orificiile ramase libere cu ornamentele atasate.
- Alăturați ușile combinei și ușa structurii (fig. 2).
- Introduceți plăcuțele în ghidaje și fixați-le pe ușa structurii la aprox. 15 mm de margine, cu ajutorul unor șuruburi A4 x 12 (fig. 3).
- Scoateți ghidajele și separați ușile combinei de ușa structurii.
- Fixați plăcuțele și aveți grijă să nu le mișcați când le fixați (fig. 4).
- Fixați ghidajele în poziția inițială.
- Închideți ușa și verificați gamitura (aceasta trebuie să fie dreaptă). Ușa trebuie să se deschidă și să se închidă ușor.
- Fixați combina în structura de bucătărie. În partea superioară fixați trei șuruburi A4 x 12 prin ramă, iar pe partea inferioară două șuruburi A4 x 16, prin balamalele de jos. Practicați găuri de diam. 3 x 5 (fig. 5).
- Izolați spațiul de pe partea opusă a balamalei cu materialul furnizat (fig. 6).

ATENȚIE !

Înainte de instalarea combinei în structura de bucătărie, deconectați alimentarea și reglați termostatul pe poziția STOP (0).

Инструкция по монтажу холодильников-морозильников предназначена для специалистов. Монтаж и подключение аппарата должны быть выполнены в соответствии с инструкциями и действующими стандартами и предписаниями. Инструкция по монтажу предназначена для различных типов/моделей аппаратов, поэтому в ней могут быть приведены данные, которые не соответствуют типу Вашего аппарата.

I. Монтажные размеры и охлаждение аппарата

Воздух за аппаратом должен проходить без задержки, так как задняя сторона аппарата нагревается во время работы, а из емкости на компрессоре испаряется вода.

- У основания кухонного элемента, предназначенного для встраивания Вашего аппарата, должно быть отверстие размером не менее 200 см², предназначенное для поступления воздуха для охлаждения.
- Над элементом должно быть отверстие для выхода воздуха, поэтому следите, чтобы оно было всегда открыто.

II. Изменение направления открывания дверей

Если Вас не устраивает направление открывания дверцы, Вы можете изменить его. Необходимые для этого отверстия на противоположной стороне корпуса уже имеются, они покрыты втулками.

- Снимите крышку верхнего шарнира, отвинтите шарнир, снимите дверцу морозильника (она насажена на шарнир) и подложку шарнира.
- Отвинтите верхнюю планку, переставьте ее на противоположную сторону корпуса аппарата и привинтите.
- Отвинтите нижний шарнир с подкладкой и снимите нижнюю дверцу.
- Затем отвинтите верхний шарнир дверцы морозильника и нижний шарнир дверцы холодильника.
- Снимите все уголки на дверцах и поменяйте их местами (на место уголка с отверстием установите уголок без отверстия и наоборот).
- Снимите подкладку с нижнего шарнира дверцы морозильника и (вращением по часовой стрелке) отвинтите втулку нижнего шарнира. Привинтите назад нижний шарнир без втулки.
- Втулку и подкладку установите в обратном порядке в отверстие нижнего шарнира на другой стороне аппарата.
- Насадите дверцу морозильника на нижний шарнир.
- Нижний шарнир дверцы холодильника разверните на 180° и, вместе с подкладкой вставьте в уголок с отверстием на дверце морозильника и привинтите. Также разверните верхний шарнир дверцы морозильника и привинтите его на противоположную сторону корпуса аппарата. На него насадите подкладку и верхнюю дверь.
- Привинтите верхний шарнир дверцы холодильника и накройте его крышкой.
- Переставьте направляющие полозьев на противоположную сторону дверец.
- Втулками закройте оставшиеся отверстия на противоположной стороне двери на месте первоначального нахождения шарниров.
- В конце проверьте состояние магнитных уплотнений (уплотнитель не должен сминаться и везде должно хорошо прилегать). В случае неплотного прилегания извлечь уплотнение и повернуть на 180°.

- В отдельных моделях уплотнение дверцы нельзя заменить.
- Там, где уплотнение не прилегает на корпус аппарата, надо
- с подходящего расстояния согреть (например сушилкой для волос) и несколько растянуть его до соответствующей высоты.

1 Крышка верхнего шарнира дверцы
холодильника

2 Верхний шарнир дверцы холодильника

3 Верхняя планка

4 Нижний шарнир дверцы холодильника

5 Верхний шарнир дверцы морозильника

6 Подкладка

7 Нижний шарнир дверцы морозильника

8 Втулка нижнего шарнира дверцы морозильника

9 Направляющие полозьев

10 Уголок с отверстием

11 Уголок без отверстия

III. Монтаж

- Аппарат вставьте приблизительно на 38 мм вглубь кухонного элемента, при этом расстояние между аппаратом и боковой стороной элемента на стороне, противоположной шарниру, должно по всей высоте составлять не менее 4 мм (рис. 1).
- Широко откройте обе дверцы аппарата и соедините их с верхней и нижней дверцами кухонного элемента в следующем порядке:
- Направляющие полозьев (прилагаемые в мешке вместе с винтами ST 4,2 x 9,5) закрепляются к кромке двери аппарата. В непокрытые отверстия вставляются прилагаемые цапфы.
- Дверцы аппарата прижмите к дверцам элемента (рис. 2).
- Полозья вставьте в направляющие и закрепите их с помощью шурупов А 4 x 12 на расстоянии 15 мм от края дверцы элемента (рис.3).
- Направляющие полозьев снимите и отделите дверцы аппарата от дверец элемента.
- Полозья закрепите с помощью остальных шурупов, при этом следите, чтобы полозья при этом не сдвигались (рис. 4).
- Направляющие полозьев закрепите на прежнем месте.
- Закройте дверцы и проверьте как закрываются дверцы и уплотнение (уплотнитель дверцы не должен нигде сминаться).
- Закрепите аппарат в элемент. К потолку прикрепите его с помощью трех шурупов А 4 x 12 через верхнюю планку, ко дну - двумя шурупами А 4 x 16 через нижний шарнир. Для шурупов сделайте отверстия $\varnothing 3 \times 5$ (рис. 5).
- Щель между аппаратом и элементом закройте с помощью приложенного уплотнителя (рис. 6).

ВНИМАНИЕ!

Во время монтажа аппарат должен быть отключен от сети, ручка термостата должна находиться в положении STOP (0).

L'istruzioni per l'installazione degli apparecchi frigoriferi - congelatori sono scritte per i tecnici.

L'installazione e collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti in conformità alle norme e prescrizioni vigenti. L'istruzioni si possono usare per diversi tipi/modelli degli apparecchi perciò è possibile che descrivono i procedimenti non necessari per il vostro apparecchio.

I. Misure d'ingombro e raffreddamento apparecchio

L'apparecchio deve essere installato al modo di permettere la circolazione libera dell'aria. La parte posteriore si riscalda durante il funzionamento e l'acqua del contenitore sul compressore evapora.

- Lo zoccolo del mobile nel quale viene installato l'apparecchio integrato deve avere l'apertura di almeno 200 cm² che permette libero passaggio d'aria di raffreddamento.
- Fare attenzione di non coprire la apertura del canale d'uscita aria in alto.

II. Porte reversibili

Se il senso d'apertura porta non corrisponde alle necessità del utente è possibile cambiarlo. I fori necessari alla parte opposta del fasciame apparecchio sono già preparati e coperti con i tappi.

- Togliere il coperchietto della cerniera superiore della porta frigorifero, svitare la cerniera e togliere la porta (alla parte inferiore la porta è solo appoggiata sulla cerniera) e la rondella.
- Svitare il listello superiore, spostarlo alla parte opposta del fasciame dell'apparecchio e avvitarlo.
- Svitare la cerniera inferiore della porta congelatore con la rondella e togliere la porta inferiore.
- Svitare la cerniera superiore della porta congelatore e la cerniera inferiore della porta frigorifero.
- Togliere gli elementi angolari dalla porta ed intercambiargli tra di loro (al posto dell'elemento angolare con foro posizionare l'elemento angolare senza foro e vice versa).
- Togliere la rondella dalla cerniera inferiore della porta congelatore e (girando in senso orario) svitare il perno della cerniera inferiore. Riavvitare la cerniera inferiore senza il perno.
- Posizionare il perno e la rondella nel senso contrario nel foro della cerniera inferiore alla parte opposta dell'apparecchio.
- Posizionare la porta congelatore sulla cerniera inferiore.
- Ruotare la cerniera inferiore della porta frigorifero per 180°, inserirla insieme con la rondella nell'elemento angolare con foro sulla porta congelatore ed avvitare. Nello stesso modo ruotare la cerniera superiore della porta congelatore ed avvitare alla parte opposta del fasciame della porta superiore. Mettere la rondella e la porta superiore su questa cerniera.
- Avvitare la cerniera superiore della porta frigorifero e rimettere il coperchietto.
- Spostare le guide degli scivoli alla parte opposta delle porte.
- Tappare con i tappi i fori rimanenti alla parte opposta.
- Infine verificare la tenuta delle guarnizioni magnetiche (la guarnizione non deve essere schiacciata e deve assicurare una buona tenuta). Nel caso di non aderenza, estrarlo e girarlo per 180°.
- In alcuni modelli le guarnizioni della porta non possono essere sostituite.
- Quando la guarnizione posta sull'apparecchio non appoggia bene, bisogna scaldarla dalla giusta distanza (p.e. con il phon per i capelli) e »tirarla« fino all'altezza necessaria.

- | | |
|--|---|
| 1 Coperchietto cerniera superiore porta frigorifero | 7 Cerniera inferiore porta congelatore |
| 2 Cerniera superiore porta frigorifero | 8 Perno cerniera inferiore porta congelatore |
| 3 Listello superiore | 9 Guida scivolo |
| 4 Cerniera inferiore porta frigorifero | 10 Elemento angolare con foro |
| 5 Cerniera superiore porta congelatore | 11 Elemento angolare senza foro |
| 6 Rondella | |

III. Installazione

- Inserire l'apparecchio nel mobile per cca 38 mm. La distanza tra l'apparecchio e lato mobile opposto alla parte con le cerniere deve essere almeno 4 mm per tutta l'altezza (disegno 1).
- Aprire quanto possibile tutt'e due le porte dell'apparecchio e unirle con la porta inferiore e porta superiore del mobile quanto segue :
- Guide dei scorrevoli (in dotazione nella busta insieme con le viti ST 4,2 x 9,5) fissare sui lati dell'apparecchio. Coprire i buchi scoperti con i tappi in dotazione.
- Stringere la porta apparecchio con la porta mobile (disegno 2).
- Inserire gli scivoli nelle apposite guide e fissargli 15 mm dal bordo porta del mobile con le viti A 4 x 12 (disegno 3).
- Togliere le guide degli scivoli e separare la porta dell'apparecchio da quella del mobile.
- Fissare gli scivoli con altri viti e fare attenzione di non muovere gli scivoli (disegno 4).
- Riavvitare le guide scivoli alla posizione precedente.
- Chiudere la porta e controllare la chiusura e la tenuta (la guarnizione non deve avere le parti schiacciate).
- Fissare poi l'apparecchio nel mobile. Al lato superiore viene fissato attraverso il listello superiore con tre viti A 4 x 12 e al fondo attraverso le cerniere inferiori con due viti A 4 x 16. Per le viti forare i fori \varnothing 3 x 5 (disegno 5).
- Chiudere la fessura alla parte opposta della cerniera apparecchio con la guranizione in dotazione (disegno 6).

ATTENZIONE!

Durante l'installazione nel mobile l'apparecchio non deve essere collegato alla rete e la manopola termostato deve essere in posizione STOP (0).

Les notices d'installation des appareils de réfrigération et de congélation sont destinées à l'installateur. L'installation et le raccordement de l'appareil doivent être réalisés en conformité avec les notices ainsi que les normes et règles en vigueur. Ces notices d'installation sont conçues pour l'installation de différents types/modèles des appareils et donnent les descriptions des procédés qui peut-être ne sont pas nécessaires pour votre appareil.

I. Dimensions d'encastrement et ventilation de l'appareil

Il est indispensable que l'air derrière l'appareil toujours circule librement, parce que le dos de l'appareil s'échauffe pendant son fonctionnement et l'eau s'évapore du récipient au-dessus du compresseur.

- La plinthe du meuble prévu pour l'installation de votre appareil intégrable doit avoir une découpe de 200 cm² au minimum pour l'entrée de l'air à refroidir l'appareil.
- L'air sort au dessus du meuble. Veuillez à ne pas couvrir la ventilation.

II. Ouverture de la porte inversible

Si le sens d'ouverture de la porte n'est pas convenable, vous le pouvez changer. A cet effet on a préformé et couvert avec les capots les trous aussi à la côté inverse de la carrosserie des appareils.

- Enlevez l'enjoliveur de la charnière supérieure du réfrigérateur, dévissez-la et enlevez la porte (elle est seulement accrochée sur la charnière en bas).
- Enlevez la barre de maintien, déplacez-la du côté inverse de l'appareil et vissez-la.
- Dévissez la charnière inférieure du congélateur avec la rondelle et enlevez la porte inférieure.
- Ensuite dévissez aussi la charnière supérieure de la porte du congélateur et la charnière inférieure de la porte du réfrigérateur.
- Enlevez les pièces angulaires sur les portes et les échangez (mettez à la place de la pièce angulaire avec trou celle sans trou et vice versa).
- Enlevez la bague de la charnière inférieure de la porte du congélateur et (en la tournant dans le sens d'une aiguille d'une montre), et dévissez le bouchon de la charnière inférieure. Ensuite revissez la charnière inférieure sans le bouchon.
- Remettez la bague et le bouchon dans l'ordre inverse dans l'ouverture de la charnière inférieure du côté opposé de l'appareil.
- Accrochez sur la charnière inférieure la porte du congélateur.
- Tournez de 180° la charnière inférieure du réfrigérateur, mettez-la ensemble avec la bague dans la pièce angulaire avec trou sur la porte du congélateur et vissez-la. De même tournez la charnière supérieure de la porte du congélateur et vissez-la sur le côté opposé de la barre de maintien de la porte supérieure.
- Fixez-y la bague et la porte supérieure.
- Vissez la charnière supérieure de la porte du réfrigérateur et couvrez-la avec l'enjoliveur.
- Déplacez les glissières du côté opposé des deux portes.
- Après le déplacement couvrez les trous avec les bouche-trous.
- Vérifiez enfin la position des joints magnétiques (le joint ne doit pas être écrasé et doit être parfaitement étanche partout). S'il n'est pas étanche, enlevez-le et tournez-le de 180°.

Sur certains modèles, il est impossible de remplacer le joint de la porte.

Partout où le joint n'est pas bien fixé à la carrosserie de l'appareil, chauffez-le (à l'aide d'un schecheveux, par exemple) à une distance appropriée pour qu'il se dilate légèrement et atteigne les dimensions nécessaires.

- | | |
|---|--|
| 1 Enjoliveur de la charnière supérieure de la porte du réfrigérateur | 7 Charnière inférieure de la porte du congélateur |
| 2 Charnière supérieure de la porte du réfrigérateur | 8 Bouchon de la charnière inférieure de la porte du congélateur |
| 3 Barre de maintien | 9 Glissière |
| 4 Charnière inférieure de la porte du réfrigérateur | 10 Pièce angulaire avec trou |
| 5 Charnière supérieure de la porte du congélateur | 11 Pièce angulaire sans trou |
| 6 Bague | |

III. Encastrement de l'appareil

- Poussez l'appareil environ 30 mm dans le meuble en laissant une distance de 4 mm (Figure 1) sur toute la hauteur entre la paroi latérale du meuble et l'appareil à côté opposée à la charnière de la porte.
- Ouvrez largement les deux portes de l'appareil et joignez-les avec les deux portes du meuble comme il suit:
- Fixez les pattes coulissantes (se trouvant dans le sachet plastique avec les vis ST 4,2 x 9,5) sur le bord de la porte. Mettez les caches dans les renforcements inutilisés.
- Serrez ensemble la porte de l'appareil avec la porte du meuble (Figure 2).
- Insérez les glissières dans les guidons des glissières et fixez-les avec les vis A 4 x 12 à distance de 15 mm du bord de la porte du meuble (Figure 3).
- Enlevez les guidons des glissières et séparez la porte de l'appareil de la porte du meuble.
- Fixez les glissières aussi avec d'autres vis et veillez à ce que les glissières ne se déplacent pas (Figure 4).
- Fixez ensuite les guidons des glissières à leur place originale.
- Fermez la porte et vérifiez la qualité de la fermeture et étanchéité (le joint de la porte ne doit pas être froissé).
- A la fin, fixez l'appareil dans le meuble. Vissez l'appareil à la partie haute du meuble avec trois vis A 4 x 12 par la plaquette du haut et au fond du meuble avec deux vis A 4 x 16 par les pivots inférieurs. Forez les trous de \varnothing 3 x 5 pour les vis (Figure 5).
- Couvrez la fente à côté opposée de la porte avec le joint ajouté (Figure 6).

IMPORTANT!

En encastrant l'appareil dans le meuble, il ne doit pas être branché au réseau électrique. La manette du thermostat doit être sur la position STOP (0).

Estas instrucciones para empotrar están destinadas para una persona calificada. El aparato debe empotrarse e instalarse en conformidad con las instrucciones y normas vigentes. Estas instrucciones sirven para empotrar varios tipos/modelos de aparatos y pueden incluir también los procedimientos que no son necesarios para su aparato.

I. Dimensiones de empotrar y enfriamiento del aparato

La colocación del aparato debe permitir una circulación libre del aire porque durante la operación del aparato la parte trasera se calenta y el agua en el recipiente colocada encima del compresor se evapora.

- En el zócalo del mueble de cocina hay que prever una abertura de no menos de 200 cm² para la entrada del aire de enfriamiento.
- No cubra la abertura superior del canal de aireación porque el aire sale en la parte superior del mueble de cocina.

II. Cambio del sentido de la abertura de la puerta

Si no le corresponde a Ud. el sentido de la abertura de la puerta, puede cambiarlo. Para ello el aparato va provisto de las aberturas situadas en la parte opuesta de la caja del aparato y cubiertas con los tapones.

- Quite la tapa de la bisagra superior del frigorífico, desatornille la bisagra y retire la puerta (sólo está enganchada en la bisagra de abajo).
- Quite la barra de retención, colóquela en el lado inverso del aparato y atorníllela.
- Desatornille la bisagra inferior del congelador con la arandela y quite la puerta inferior.
- Luego, desatornille también la bisagra superior de la puerta del congelador y la bisagra inferior de la puerta del frigorífico.
- Quite las piezas angulares que se encuentran sobre las puertas e intercámbielas (ponga en el lugar de la pieza angular con agujero la pieza angular sin agujero y viceversa).
- Quite la arandela de la bisagra inferior de la puerta del congelador (girándola en sentido de las agujas del reloj), y desatornille el tapón de la bisagra inferior. Luego, vuelva a atornillar la bisagra inferior sin el tapón.
- Coloque la arandela y el tapón en orden inverso en la abertura de la bisagra inferior del lado opuesto del aparato.
- Enganche la puerta del congelador en la bisagra inferior.
- Gire en 180° la bisagra inferior del frigorífico, póngala junta con la arandela en la pieza angular con agujero sobre la puerta del congelador y atorníllela. Asimismo, gire la bisagra superior de la puerta del congelador y atorníllela sobre el lado opuesto de la barra de retención de la puerta superior. Fije la arandela y la puerta superior.
- Atornille la bisagra superior de la puerta del frigorífico y cúbrala con la tapa.
- Traslade las guías al lado opuesto de ambas puertas.
- Cubra los agujeros con los tapones.
- Por último, compruebe la posición de las juntas magnéticas (la junta no debe estar aplastada y debe ser perfectamente estanca en todas partes). Si no está bien puesta debe sacarla y girarla por 180°.

En algunos modelos no se puede cambiar la junta de la puerta.

Donde la junta no adhiere bien a la carrocería del aparato, hay que calentarla (con un secador de pelo, por ejemplo) a una distancia apropiada y dilatarla ligeramente hasta que tenga dimensiones necesarias.

- 1 Tapa de la bisagra superior de la puerta del congelador
- 2 Bisagra superior de la puerta del frigorífico
- 3 Barra de retención superior
- 4 Bisagra inferior de la puerta del frigorífico
- 5 Bisagra superior de la puerta del congelador
- 6 Arandela

- 7 Bisagra inferior de la puerta del congelador
- 8 Tapón de la bisagra inferior de la puerta del congelador
- 9 Guía
- 10 Pieza angular con agujero
- 11 Pieza angular sin agujero

III. Cómo empotrar el aparato

- Empuje el aparato unos 38 mm dentro del mueble de cocina. La distancia entre el aparato y el lado del mueble en la parte opuesta de la bisagra de la puerta debe ser 4 mm por toda altura (ilustración 1).
- Abra ambas puertas del aparato de par en par y júntelas con la puerta superior e inferior del mueble de la siguiente manera:
- Fije los carriles de las correderas (están en la bolsa de plástico junto con los tornillos ST 4,2 x 9,5) en el borde de la puerta del aparato. Inserte los tapones en los agujeros.
- Aprete la puerta del aparato junto con la puerta del mueble de cocina (ilustración 2).
- Coloque los distribuidores dentro de las guías de los distribuidores y atorníllelos a 15 mm del borde del mueble de cocina por medio de los tornillos A 4 x 12 (ilustración 3).
- Quite las guías de los distribuidores y separe la puerta del aparato y la puerta del mueble de cocina.
- Fije las guías de los distribuidores también con otros tornillos y procure que los distribuidores no cambien de lugar (ilustración 4).
- Fije las guías de los distribuidores en su lugar original.
- Cierre la puerta y compruebe si la puerta cierra bien (la junta de la puerta no debe estar torcida).
- Por último, fije el aparato dentro del mueble de cocina. Atorníllelo al techo con tres tornillos A 4 x 12 a través del tornillo superior y al fondo con dos tornillos A 4 x 16 a través de las bisagras inferiores. Para los tornillos haga el agujero de $\varnothing 3 \times 5$ (ilustración 5).
- Cubra la hendidura en la parte opuesta de la bisagra de la puerta del aparato con la junta que va adjuntada (ilustración 6).

ATENCIÓN!

Antes de empotrar el aparato dentro del mueble de cocina, desconecte el aparato de la red eléctrica. El botón del termostato debe estar en la posición STOP (0).

As instruções de encaixe para aparelhos de refrigeração e congelação destinam-se aos técnicos. O encaixe e a ligação do aparelho devem ser feitos conforme as instruções e normas e prescrições em vigor. As instruções de encaixe destinam-se ao encaixe de diferentes tipos/modelos de aparelhos e podem descrever procedimentos que não são necessários para o seu aparelho.

I. Medidas de encaixe e ventilação do aparelho

O ar que sai por detrás do frigorífico sempre deve circular livremente porque a parte traseira aquece-se durante o funcionamento do aparelho e a água do recipiente sobre o compressor evapora-se.

- No soco do móvel destinado para o encaixe do seu aparelho integrado é necessário deixar um orifício de 200 cm² para permitir a entrada do ar para a ventilação.
- O ar sai na parte superior portanto não tapar o orifício superior do canal de ventilação.

II. Modificação da direcção da abertura das portas

Se a direcção da abertura das portas não lhe convem, pode modificá-la. Por isso a parte oposta da porta já tem furos com tampas.

- Retirar o embelezador da dobradiça superior do frigorífico. Desaparafusar a dobradiça e retirar a porta (a porta está só encaixada na dobradiça de baixo).
- Retirar a barra de fixação, deslocá-la para o lado oposto do aparelho e aparafusá-la.
- Desaparafusar a dobradiça inferior do congelador com a anilha e retirar a porta inferior.
- Em seguida, desaparafusar também a dobradiça superior da porta do congelador e a dobradiça inferior da porta do frigorífico.
- Retirar as peças de ângulo nas portas e trocá-las de posição (pôr a peça de ângulo com furo no lugar da peça sem furo e vice-versa).
- Retirar o anel da dobradiça inferior da porta do congelador (fazendo-a girar no sentido dos ponteiros de um relógio), e desenroscar a cavilha da dobradiça inferior. Aparafusar agora a dobradiça inferior sem a cavilha.
- Colocar o anel e a cavilha na ordem inversa na abertura da dobradiça inferior no lado oposto do aparelho.
- Encaixar a porta do congelador na dobradiça inferior.
- Rodar de 180° a dobradiça inferior do frigorífico, colocá-la junta com o anel na peça de ângulo com furo na porta do congelador e aparafusar. De igual modo, rodar a dobradiça superior da porta do congelador e aparafusá-la no lado oposto da barra de fixação da porta superior. Fixar o anel e a porta superior.
- Aparafusar a dobradiça superior da porta do frigorífico e cobri-la com o embelezador.
- Deslocar as corrediças para o lado oposto das duas portas.
- Depois da mudança, tapar os furos com as tampas.
- Finalmente, verificar a posição das juntas magnéticas (a junta não deve ficar esmagada e deve estar perfeitamente estanque em todo o contorno). Se não for estanque, remova-a e rode-a de 180°.

Em alguns modelos, é impossível substituir a junta da porta.

Onde a junta não estiver bem fixa à carroçaria do aparelho, aquece-o (com ajuda de um secador para cabelos, por exemplo) a uma distância apropriada para que se dilata ligeiramente e atinge as dimensões necessárias.

- | | |
|---|---|
| 1 Embelezador da dobradiça superior da porta do congelador | 7 Dobradiça inferior da porta do congelador |
| 2 Dobradiça superior da porta do frigorífico | 8 Cavilha da dobradiça inferior da porta do congelador |
| 3 Barra de fixação superior | 9 Corrediça |
| 4 Dobradiça inferior da porta do frigorífico | 10 Peça de ângulo com furo |
| 5 Dobradiça superior da porta do congelador | 11 Peça de ângulo sem furo |
| 6 Anel | |

III. Encaixe do aparelho

- Empurrar o aparelho na peça do móvel aproximadamente 38 mm, a distancia entre o aparelho e a parede da peça na parte oposta do gonzo da porta deve ser 4 mm por toda a altura (figura 1).
- Abrir completamente as duas portas do aparelho e juntá-las com a porta superior e inferior do móvel conforme ao procedimento seguinte:
- Fixar as patas corrediças (que se encontram no saco de plástico juntamente com os parafusos ST 4,2 x 9,5) nas extremidades da porta. Colocar as tampas nos espaços inutilizados.
- Apertar a porta do aparelho a porta da peça (figura 2).
- Introduzir o patim no carril e parafusar com parafusos A 4 x 12 15 mm da borda da porta da peça do móvel (figura 3).
- Sacar os carrís dos patins e separar a porta do aparelho da porta do móvel.
- Ajustar o patim com outros parafusos e fazer atenção para que os patins não se movam. (figura 4).
- Ajustar de novo os carrís dos patins no lugar de antes.
- Fechar a porta e verificar se está bem fechada e aderida (a junta da porta não deve estar arrugada.).
- Depois de verificar o fechamento e a adesão da porta, fixar o aparelho no móvel. Parafusá-lo na parte superior com tres parafusos A 4 x 12 através do listão superior, e na parte inferior com dois parafusos A 4 x 16 através dos gonzos inferiores. Perfurar furos de \varnothing 3 x 5 para os parafusos (figura 5).
- Juntar a fenda na parte oposta do gonzo da porta do aparelho com a junta incluída (figura 6).

ATENÇÃO!

Durante o encaixe do aparelho no móvel de cozinha o aparelho deve estar desligado da corrente eléctrica. O botão do termóstato deve estar na posição STOP (0).

Deze inbouw-instructies voor koel-en diepvriesapparaten zijn voor de vakman bedoeld.

Bij de inbouw en het aansluiten van het apparaat moeten de instructies en wettig van kracht zijnde standaarden en voorschriften inachtgenomen worden. Deze leidraad kan voor de montage van diverse uitvoeringen van koel-en diepvriesapparaten ter hand genomen worden, daarom kunnen hierin ook sommige beschrijvingen voorkomen die geen betrekking op uw kast hebben.

I. Inbouwafmetingen en koelmethode

De lucht achter het apparaat moet voortdurend vrij circuleren, omdat de achterzijde door de verwarming warm wordt en het water in het vat van de compressor verdampt.

- In de onderkast, waar het inbouwdeel zal worden opgenomen, moet een minstens 200 cm² grote opening voor het opnemen van de koellucht voorzien worden.
- Aan het bovineinde van het keukendeel stroomt de lucht uit; daarom opletten dat de doorstromende lucht boven niet opgehouden wordt.

II. Veranderen van openingsrichting van de deur

De richting van het openen van de deur kan willekeurig gewisseld worden. De daarvoor bepaalde gaten op de tegenoverliggende zijde zijn voorgeboord en worden met pinnetjes gesloten.

- Verwijder de dop van het bovenste scharnier van de koelkast, draai het scharnier los en verwijder de deur (aan de onderkant is deze slechts op het scharnier geplaatst) en het onderlegplaatje van dit scharnier.
- Schroef de bovenste lijst los, plaats hem op de tegenovergestelde rand van het apparaat en schroef hem vast.
- Draai het onderste scharnier van de deur van de vrieskast en het onderlegplaatje los en verwijder de onderste deur.
- Draai daarna nog het bovenste scharnier van de vrieskast en het onderste scharnier van de deur van de koelkast los.
- Verwijder de hoekstukken aan de deur en verwissel deze onderling (plaats het hoekstuk zonder gat op de plaats van het hoekstuk met het gat of omgekeerd).
- Verwijder het onderlegplaatje van het onderste scharnier van de deur van de vrieskast en verwijder de dop van het onderste scharnier (door draaien in de richting van de klokwijzers).
- Plaats de dop en het onderlegplaatje in tegenovergestelde volgorde in de opening van het onderste scharnier aan de andere kant van het apparaat.
- Plaats de deur van de vrieskast op het onderste scharnier.
- Draai het onderste scharnier van de deur van de koelkast 180°, plaats het met het onderlegplaatje in het hoekstuk met het gat op de deur van de vrieskast en schroef het vast. Draai op de zelfde manier het bovenste scharnier van de deur van de vrieskast om en schroef het in de tegenovergestelde rand van de bovenste deur vast. Plaats het onderlegplaatje en de bovenste deur op het scharnier.
- Schroef het bovenste scharnier van de koelkast vast en dek het af met de dop.
- Plaats de geleiding aan de tegenovergestelde kant van beide deuren.
- Dek de gaten, die na het omzetten van de deur zijn achtegebleven met doppen af.
- Controleer tenslotte nog de magnetische dichtingen (de dichting mag niet gedraaid zijn en moet overal

goed afsluiten. Als deze niet goed past, trek hem er dan uit en draai hem 180°.

Bij bepaalde modellen kan de dichting van de deur niet vervangen worden.

Op plaatsen waar de dichting niet aan de kast van het apparaat aansluit, deze van een passende afstand verwarmen (bijv. met een haardroger) en een beetje rekken totdat de juiste hoogte van de dichting is bereikt.

1 Dop van het bovenste scharnier van de deur van de koelkast

2 Bovenste scharnier van de deur van de koelkast

3 Bovenste lijst

4 Onderste scharnier van de deur van de koelkast

5 Bovenste scharnier van de deur van de vrieskast

6 Onderlegplaatje

7 Onderste scharnier van de deur van de vrieskast

8 Dop van het onderste scharnier van de deur van de vrieskast

9 Geleiding

10 Hoekstuk met gat

11 Hoekstuk zonder gat

Inbouw van het apparaat

- Het apparaat ca. 38 mm diep in het keukenelement schuiven, waarbij de afstand tussen het apparaat en het oppervlak van het betreffende keukenelement op de tegenoverliggende zijde van het scharnier van de deur over de gehele hoogte 4 mm moet bedragen (zie tekening 1).
- Doe beide deuren van het apparaat volledig open en verbind deze met de bovenste en onderste deur van het element (in de volgende volgorde):
- Bevestig de richels van de geleiders (bijgeleverd in het zakje met de schroeven ST 4,2 x 9,5) aan de rand van het apparaat. Plaats de bijgeleverde dopjes in de niet afgedekte gaten.
- Deur van het apparaat met de deur van het keukendeel samen drukken (tekening 2).
- Glijders in banen zetten en deze met schroeven A 4 x 12 15 mm van deurrand van het keukendeel bevestigen (tekening 3).
- Glijbanen verwijderen en deur van het apparaat van deur keukenelement scheiden.
- Glijders verder nog met andere schroeven bevestigen en opletten dat de glijders daarbij niet verschoven worden (tekening 4).
- Glijbanen op de oorspronkelijke plaats bevestigen.
- Maak de deur toe en zie dat ze goed toegaat en afsluit (geen verkreuken van het dichtband).
- Ten slotte het apparaat in het keukendeel schuiven en bevestigen door drie bouten door de bovenlijst, twee schroeven A 4 x 12 in de bodem en door de onderste scharnieren aan te brengen A 4 x 16. Voor de schroeven moeten daarvoor gaten van \varnothing 3 mm x 5 (tekening 5) geboord worden.
- De spleet in de andere zijde van het deurscharnier moet met het bijgevoegd band afgedicht worden (tekening 6).

WAARSCHUWING!

Tijdens het opstellen van het apparaat in een keukenelement, het apparaat nooit op elektrisch stroomnet aansluiten, de thermostaatknop in positie STOP (0).

